

cecotec

BOLERO COOLMARKET TF 85 WHITE E

BOLERO COOLMARKET TF 85 INOX E

BOLERO COOLMARKET TF 85 BLACK E

Congelador vertical / Upright Freezer



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	27
Instrukcja bezpieczeństwa	31
Bezpečnostní pokyny	35
Güvenlik talimatları	38

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	42
2. Antes de usar	42
3. Instalación	42
4. Funcionamiento	45
5. Instrucciones para el almacenamiento de alimentos	46
6. Limpieza y mantenimiento	48
7. Resolución de problemas	50
8. Especificaciones técnicas	51
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	52
10. Garantía y SAT	52
11. Copyright	52

INDEX

1. Parts and components	53
2. Before use	53
3. Installation	53
4. Operation	56
5. Instructions on food storage	57
6. Cleaning and maintenance	59
7. Troubleshooting	60
8. Technical specifications	62
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	62
10. Technical support and warranty	63
11. Copyright	63

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	64
2. Avant utilisation	64
3. Installation	64
4. Fonctionnement	67
5. Instructions pour le stockage des aliments	68
6. Nettoyage et entretien	70
7. Résolution de problèmes	72
8. Spécifications techniques	73
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	73
10. Garantie et SAV	74
11. Copyright	74

INHALT

1. Teile und Komponenten	75
2. Vor dem Gebrauch	75
3. Montage	75
4. Bedienung	79
5. Anweisungen für die Lebensmittellagerung	79
6. Reinigung und Wartung	81
7. Problembeseitigung	83
8. Technische Spezifikationen	84
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	85
10. Garantie und Kundendienst	85
11. Copyright	85

INDICE

1. Parti e componenti	86
2. Prima dell'uso	86
3. Installazione	86
4. Funzionamento	89
5. Istruzioni per la conservazione degli alimenti	90
6. Pulizia e manutenzione	92
7. Risoluzione dei problemi	93
8. Specifiche tecniche	95
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	95
10. Garanzia e supporto tecnico	96
11. Copyright	96

ÍNDICE

1. Peças e componentes	97
2. Antes de usar	97
3. Instalação	97
4. Funcionamento	100
5. Instruções para o armazenamento de alimentos	101
6. Limpeza e manutenção	103
7. Resolução de problemas	105
8. Especificações técnicas	106
9. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	107
10. Garantia e SAT	107
11. Copyright	107

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	108
2. Vóór u het apparaat gebruikt	108
3. Installatie	108
4. Werking	111
5. Instructies voor het bewaren van voedsel	112
6. Schoonmaak en onderhoud	114
7. Probleemoplossing	115
8. Technische specificaties	117
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	117
10. Garantie en technische ondersteuning	118
11. Copyright	118

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	119
2. Przed użyciem	119
3. Instalacja	119
4. Funkcjonowanie	122
5. Instrukcje dotyczące przechowywania pożywienia	123
6. Czyszczenie i konserwacja	125
7. Rozwiązywanie problemów	126
8. Dane techniczne	128
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	128
10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	129
11. Prawa autorskie	129

OBSAH

1. Díly a součásti	130
2. Před používáním	130
3. Instalace	130
4. Provoz	133
5. Pokyny pro skladování potravin	133
6. Čištění a údržba	136
7. Řešení problémů	137
8. Technické specifikace	138
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	139
10. Záruka a technický servis	139
11. Copyright	139

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	140
2. Kullanmadan önce	140
3. Kurulum	140
4. Kullanım	143
5. Gıda saklama talimatları	143
6. Temizlik ve bakım	146
7. Sorun Giderme	147
8. Teknik bilgiler	148
9. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	149
10. Garanti ve Teknik servis	149
11. Telif Hakları	149

NOTA

00241 Bolero CoolMarket TF 85 White E

00242 Bolero CoolMarket TF 85 Inox E

00243 Bolero CoolMarket TF 85 Black E

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del electrodoméstico.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para evitar la contaminación de alimentos, por favor respete las instrucciones siguientes:
 - A Las aberturas de la puerta de manera prolongada son susceptibles de entrañar un aumento significativo de temperatura de los compartimentos del aparato.
 - B Limpiar regularmente las superficies susceptibles de estar en contacto con alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
 - C Si el aparato de congelación permanece vacío de manera prolongada, desconectarlo efectuando la descongelación, la limpieza, el secado y dejando la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.
- **ADVERTENCIA:** cuando se coloca el aparato, asegurarse de

- que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: no coloque múltiples tomas de corriente móviles o suministros de corriente móviles en la trasera del aparato.
 - ADVERTENCIA: mantenga despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato o del mueble donde se encuentre el aparato.
 - ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
 - ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior de compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
 - ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración
 - Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
 - ¡ADVERTENCIA! Es peligroso que cualquier persona que no sea personal autorizado realice tareas de mantenimiento o reparaciones que impliquen la retirada de las cubiertas. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente reparar el aparato usted mismo.
 - No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador. Los polos pueden provocar "quemaduras por congelación". Esto puede suceder si los ingiere tras sacarlos del congelador.
 - No retire objetos del congelador con las manos húmedas/ mojadas, ya que podría provocar abrasiones en la piel o "quemaduras por congelación". No debe colocar botellas ni latas en el congelador, ya que pueden reventar cuando su contenido se congele.

- Respete los tiempos de almacenamiento recomendados por el fabricante.
- No permita que los niños manipulen los mandos o jueguen con el congelador. El congelador es un electrodoméstico pesado. Tenga cuidado cuando lo mueva o transporte. Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto de cualquier manera.
- ADVERTENCIA: es necesario que, en el caso de puertas o tapas equipadas con cerraduras y llaves, estas se mantengan fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del aparato de congelación, para evitar que los niños queden encerrados en su interior.
- ADVERTENCIA: el refrigerante utilizado en su aparato y los materiales de aislamiento han de ser desechados correctamente.

Rango de temperaturas

- La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C


Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de

temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de congelación y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del congelador, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.

- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

Libre de freón

- Este congelador utiliza refrigerante sin freón (R600a) y material aislante espumante (ciclopentano), respetuosos con el medio ambiente, sin causar ningún daño a la capa de ozono y con un impacto muy reducido en el calentamiento global. El R600a es inflamable y no presenta fugas durante un uso normal si está sellado en un sistema de refrigeración. En caso de fuga de refrigerante debido a daños en el circuito de refrigerante, asegúrese de mantener el aparato alejado de llamas y abra las ventanas para ventilar lo antes posible.
-  Este símbolo significa: advertencia, riesgo de incendio/materiales inflamables

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To avoid food contamination, please follow the instructions below:
 - A Opening the door for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance's compartments.
 - B Clean regularly the surfaces that might be in contact with food and accessible evacuation systems.
 - C If the freezer appliance remains empty for a long period of time, unplug it, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent interior mould formation.
- **WARNING:** when positioning the appliance, make sure that the power cable does not get trapped or damaged.
- **WARNING:** do not place multiple mobile sockets or mobile power supplies on the rear of the appliance.
- **WARNING:** keep the ventilation grilles on the enclosure of the appliance or the cabinet in which the appliance is located clear.

- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not use electrical devices inside the food-preservation compartments unless they are of a type recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- WARNING! It is dangerous for anyone other than authorised personnel to carry out maintenance or repairs involving the removal of covers. To prevent the electric shock risk do not attempt to repair the appliance yourself.
- Do not place carbonated beverages in the freezer. Ice cream can cause "frostbites". This can happen if they are ingested after removal from the freezer.
- Do not remove items from the freezer with wet/moist hands, as this may cause skin abrasions or frostbites. Bottles and cans should not be placed in the freezer, as they may burst when their contents freeze.
- See the storage times recommended by the manufacturer.
- Do not allow children to play with the controls or the freezer. The appliance is a heavy appliance. Caution must be taken when moving it. It is dangerous to alter specifications or attempt to modify this appliance in any way.
- WARNING: doors or covers fitted with locks and keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the freezing appliance to prevent children from being locked inside.
- WARNING: the refrigerant used in your appliance and the insulation materials must be disposed of correctly.

Temperature range

- The appliance temperature range information can be found on its marking. It indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C


Note:

- Taking into account the limiting values of the room temperature range for the climates for which the freezer is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as freezer location, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated ambient temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

Free of Freon

- This freezer uses freon-free refrigerant (R600a) and foaming insulation material (cyclopentane), which are environmentally friendly, do not cause damage to the ozone layer, and have a very low impact on global warming. R600a is flammable and does not leak during normal use when

sealed in a refrigeration system. In the event of refrigerant leakage due to damage to the refrigerant circuit, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows to ventilate as soon as possible.

-  This symbol means: warning, risk of fire/flammable materials.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
 - A L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température des compartiments de l'appareil.
 - B Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en

contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.

C Si le congélateur reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le en le dégivrant, en le nettoyant, en le séchant et en laissant la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises à l'arrière de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil ou l'endroit où l'appareil est placé.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou des personnes avec une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- AVERTISSEMENT ! Il est dangereux pour toute personne autre que le personnel autorisé d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation qui impliquent le retrait des caches ou couvercles. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou contenant du gaz dans le congélateur. Les glaces peuvent provoquer des brûlures à cause du froid. Cela peut se produire s'ils sont ingérés après avoir été sortis du congélateur.

- Ne retirez pas les articles du congélateur avec vos mains mouillées ou humides, car cela peut provoquer des abrasions de la peau ou des brûlures à cause de la congélation. Les bouteilles et les boîtes de conserve ne doivent pas être placées dans le congélateur, car elles risquent d'éclater lorsque leur contenu gèle.
- Respectez les temps de stockage recommandés par le fabricant.
- Ne laissez pas les enfants manipuler les commandes ou jouer avec le congélateur. Le congélateur est un appareil lourd. Faites bien attention lorsque vous le déplacez ou le transportez. Il est dangereux de modifier les spécifications ou de tenter de modifier ce produit de quelque manière que ce soit.
- AVERTISSEMENT : si la porte de l'appareil est munie de verrou et de clé, gardez la clé hors de portée des enfants et du congélateur pour éviter que les enfants ne soient enfermés à l'intérieur.
- AVERTISSEMENT : le réfrigérant utilisé dans votre appareil et les matériaux d'isolation doivent être éliminés correctement.

Intervalle de température

- Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C


Notes :

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels le congélateur est conçu et que les températures internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement du congélateur, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.
- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.

Sans fréon

- Ce congélateur utilise un réfrigérant sans fréon (R600a) et un matériau d'isolation moussant (cyclopentane), qui sont respectueux de l'environnement, ne causent pas de dommages à la couche d'ozone et ont un très faible impact sur le réchauffement climatique. Le R600a est inflammable et ne présente pas de fuites en utilisation normale lorsqu'il est scellé dans un système de réfrigération. En cas de fuite de

réfrigérant due à un endommagement du circuit frigorifique, veuillez à éloigner l'appareil des flammes nues et à ouvrir les fenêtres pour aérer le plus rapidement possible.

-  Ce symbole signifie : avertissement, risque d'incendie / matériaux inflammables.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
 - A Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Gerätefächern führen.
 - B Regelmäßige Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und der zugänglichen Abflusssysteme.

- C Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, indem Sie es abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
 - WARNUNG: Stellen Sie keine beweglichen Mehrfachsteckdosen oder bewegliche Netzteile auf der Rückseite des Geräts auf.
 - WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsgitter des Gerätegehäuses oder des Schrankes, in dem sich das Gerät befindet, frei.
 - WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
 - WARNUNG: Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittellagerfächern, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.
 - WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden
 - Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Händler oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
 - WARNUNG! Es ist gefährlich, dass jeder Personen, die nicht befugt sind, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, bei denen die Abdeckungen entfernt werden müssen. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, versuchen Sie nicht die Maschine selbst zu reparieren.
 - Legen Sie keine kohlenstoffhaltigen oder kohlenstoffhaltigen Getränke in den Gefrierschrank. Speiseeis kann „Gefrierbrand“ verursachen. Dies kann passieren, wenn sie nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank verschluckt werden.

- Nehmen Sie Gegenstände nicht mit nassen Händen aus dem Gefrierschrank, da dies zu Hautabschürfungen oder „Gefrierbrand“ führen kann. Flaschen und Dosen sollten nicht in den Gefrierschrank gestellt werden, da sie platzen können, wenn ihr Inhalt gefriert.
- Befolgen Sie die von den Herstellern vorgeschlagenen Lagerzeiten und Haltbarkeitsdaten.
- Erlauben Sie Kindern nicht, sich an den Bedienelementen zu schaffen zu machen oder mit dem Gefriergerät zu spielen. Der Gefrierschrank ist ein schweres Gerät. Gehen Sie mit dem Geräts vorsichtig vor wenn Sie es Bewegen oder transportieren. Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder zu versuchen, dieses Produkt in irgendeiner Weise zu modifizieren.
- **WARNUNG:** Mit Schlössern und Schlüsseln versehene Türen oder Abdeckungen müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Gefriergeräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder darin eingeschlossen werden.
- **WARNUNG:** Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Temperaturbereich

- Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweise:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimabedingungen, für die das Gefriergerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Gefriergeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung eines Temperaturreglers entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.

Freonfrei

- Dieser Gefrierschrank verwendet ein freonfreies Kältemittel (R600a) und ein aufgeschäumtes Isoliermaterial (Cyclopentan), die umweltfreundlich sind, die Ozonschicht nicht schädigen und die globale Erwärmung nur sehr geringfügig beeinflussen. R600a ist brennbar und bei normalem Gebrauch nicht ausläuft, wenn es in einem Kühlsystem versiegelt ist. Sollte aufgrund einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs Kältemittel austreten, halten

Sie das Gerät von offenen Flammen fern und öffnen Sie so schnell wie möglich die Fenster, um zu lüften.

-  Dieses Symbol bedeutet: Warnung, Brandgefahr/entzündliche Stoffe.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
 - A L'apertura prolungata della porta può provocare un aumento significativo della temperatura degli scomparti dell'apparecchio.
 - B Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
 - C Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e

lasciare la porta aperta per prevenire la formazione di muffa all'interno.

- ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ATTENZIONE: non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: mantenere libere le griglie di ventilazione dell'apparecchio o dell'armadio in cui si trova l'apparecchio.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito frigorifero.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare pericoli.
- ATTENZIONE! È pericoloso che persone diverse dal personale autorizzato eseguano interventi di manutenzione o riparazione che comportino la rimozione dei coperchi. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- Non mettere bevande gassate nel congelatore. I ghiaccioli possono causare "ustioni da congelamento". Questo può accadere se vengono ingeriti subito dopo essere stati tolti dal congelatore.
- Non rimuovere gli alimenti dal congelatore con le mani bagnate o umide, poiché ciò potrebbe causare abrasioni alla pelle o "ustioni da congelamento". Le bottiglie e i barattoli non devono essere messi nel congelatore, poiché potrebbero scoppiare se il loro contenuto si congela.

- Rispettare i tempi di conservazione raccomandati dal produttore.
- Non permettere ai bambini di manomettere i comandi o di giocare con il congelatore. Il congelatore è un elettrodomestico pesante. Prestare attenzione durante lo spostamento o il trasporto. Non alterare le specifiche o tentare di modificare l'apparecchio in nessun modo per evitare pericoli.
- **ATTENZIONE:** se le porte o i coperchi sono dotati di serrature e chiavi, tenere quest'ultime fuori dalla portata dei bambini e lontane dall'apparecchio per evitare che i bambini rimangano chiusi all'interno dello stesso.
- **ATTENZIONE:** smaltire correttamente il refrigerante utilizzato nell'apparecchio e i materiali isolanti.

Intervallo di temperatura

- Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C


Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura

ambiente dei climi per i quali l'apparecchio di congelamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali la posizione del congelatore, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta, potrebbe essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base ai fattori prima menzionati.

- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.

Privo di freon

- Questo congelatore utilizza un refrigerante privo di freon (R600a) e un materiale isolante schiumogeno (ciclopentano) che rispetta l'ambiente, non causa danni allo strato di ozono e ha un impatto molto ridotto sul riscaldamento globale. L'R600a è infiammabile e non perde durante il normale utilizzo se sigillato in un sistema di refrigerazione. In caso di perdita di refrigerante dovuta a danni al circuito del refrigerante, tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere e aprire le finestre per ventilare il prima possibile.
-  Questo simbolo significa: attenzione, rischio di incendio/materiali infiammabili.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, é necessário respeitar as instruções seguintes:
 - A As aberturas da porta por tempo prolongado podem aumentar a temperatura de forma significativa dos compartimentos do aparelho.
 - B Limpe com frequência as superfícies suscetíveis de estarem em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - C Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo, desligue-o fazendo uma descongelação, limpeza, e secagem, e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.
- **ADVERTÊNCIA:** ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

- ADVERTÊNCIA: não coloque várias tomadas móveis ou fontes de alimentação móveis na parte de trás do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: não danificar o circuito de arrefecimento
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- AVISO! É perigoso para qualquer pessoa que não seja pessoal autorizado efetuar a manutenção ou reparações que envolvam a remoção de coberturas. Para evitar o risco de choque elétrico, não tente reparar o aparelho por si próprio.
- Não coloque bebidas carbonatadas ou com gás no congelador. Os gelados podem provocar queimaduras por congelação. Isto pode acontecer se forem ingeridos depois de terem sido retirados do congelador.
- Não retire objetos do congelador com as mãos húmidas/molhadas, pois poderia provocar abrasões na pele ou "queimaduras por congelação". Não deve colocar garrafas nem latas no congelador, pois podem rebentar quando o conteúdo se congelar.
- Cumpra os tempos de armazenamento recomendados pelo fabricante.
- Não permitir que as crianças mexam nos comandos ou brinquem com o congelador. O congelador é um aparelho

pesado. Tome cuidado quando mover ou transportar o aparelho. É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este aparelho de qualquer forma.

- ADVERTÊNCIA: se as portas ou tampas estiverem equipadas com fechaduras e chaves, devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades, para evitar que as crianças fiquem trancadas no seu interior.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante utilizado no seu aparelho e os materiais de isolamento devem ser eliminados corretamente.

Faixa de temperatura

- A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C


Notas:

- Tendo em conta os valores-limite da gama de temperatura ambiente para os climas para os quais o congelador foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afectadas por factores como a localização do congelador, a temperatura ambiente e a frequência de abertura da porta, pode ser necessário modificar a regulação de qualquer

dispositivo de controlo da temperatura em função destes factores.

- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

Livre de freon

- Este congelador utiliza refrigerante livre de Freon (R600a) e material de isolamento com espuma (ciclopentano), que são amigos do ambiente, não causam danos à camada de ozono e têm um impacto muito baixo no aquecimento global. O R600a é inflamável e não apresenta fugas durante a utilização normal quando selado num sistema de arrefecimento. Em caso de fuga de refrigerante devido a danos no circuito de arrefecimento, certifique-se de manter o aparelho afastado de chamas abertas e janelas abertas para ventilar o mais rapidamente possível.
-  Advertência: risco de incêndio/materiais inflamáveis.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van voedsel te voorkomen:
 - A Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in het apparaat.
 - B Regelmatige reiniging van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
 - C Als de vriezer langere tijd leeg blijft, schakel hem dan uit door hem te ontdooien, schoon te maken, te drogen en de deur open te laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere verplaatsbare stopcontacten of verplaatsbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieroosters van de behuizing van het apparaat of de kast waarin het apparaat staat vrij.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die worden aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselopslagcompartiment tenzij ze van een type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.

- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING! Het is gevaarlijk voor iemand anders dan bevoegd personeel om onderhoud of reparaties uit te voeren waarbij afdekkingen moeten worden verwijderd. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om het risico van een elektrische schok te vermijden.
- Plaats geen koolzuurhoudende of bruisende dranken in de vriezer. Stokken kunnen "vriesbrand" veroorzaken. Dit kan gebeuren als ze worden ingeslikt nadat ze uit de vriezer zijn gehaald.
- Haal geen artikelen uit de vriezer met natte handen, omdat dit kan leiden tot schaafwonden of "vriesbrandwonden". Flessen en blikjes mogen niet in de vriezer, omdat zij kunnen barsten wanneer de inhoud bevriest.
- Neem de door de fabrikant aanbevolen opslagtijden in acht.
- Laat kinderen niet met de bedieningselementen knoeien of met de vriezer spelen. De vriezer is een zwaar apparaat. Wees voorzichtig bij het verplaatsen of vervoeren. Het is gevaarlijk de specificaties te wijzigen of te proberen dit product op enigerlei wijze aan te passen.
- WAARSCHUWING: Deuren of deksels met sloten en sleutels moeten buiten het bereik van kinderen en niet in de buurt van de vriezer worden gehouden om te voorkomen dat kinderen binnenin worden opgesloten.
- WAARSCHUWING: het in uw apparaat gebruikte koelmiddel en de isolatiematerialen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.

Temperatuurbereik

- Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	van +10°C tot +32°C
J/N	van +16°C tot +32°C
ST	van +16°C tot +38°C
T	van +16°C tot +43°C


Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor het klimaat waarvoor de vriezer is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de locatie van de vriezer, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, kan het nodig zijn de instelling van een temperatuurregelaar aan te passen aan deze factoren.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan het gespecificeerde klimaatype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste temperaturen handhaven.

Freonvrij

- Deze vriezer maakt gebruik van freonvrij koelmiddel (R600a) en schuimisolatiemateriaal (cyclopentaan), die

milieuvriendelijk zijn, de ozonlaag niet aantasten en een zeer lage impact hebben op de opwarming van de aarde. R600a is ontvlambaar en lekt bij normaal gebruik niet wanneer het in een koelsysteem is afgesloten. In geval van lekkage van koelmiddel ten gevolge van beschadiging van het koelcircuit, dient u het apparaat uit de buurt van open vuur te houden en de ramen zo snel mogelijk te openen om te ventileren.

-  Dit symbool betekent: waarschuwing, brandgevaar/brandbare materialen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- A Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
 - B Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy wylotowe.
 - C Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, odłącz je, rozmrażając, czyszcząc, susząc i pozostawiając otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
 - OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj z tyłu urządzenia wielu przenośnych gniazd zasilających ani przenośnych zasilaczy.
 - OSTRZEŻENIE: Należy utrzymywać drożność kratki wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce do zabudowy, w której znajduje się urządzenie.
 - OSTRZEŻENIE: nie stosować urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
 - OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
 - UWAGA: nie wolno uszkodzić układu chłodzenia.
 - Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, powinien zostać zastąpiony przez producenta, dystrybutora lub osoby z odpowiednimi kwalifikacjami, aby zapobiec wypadkowi.
 - OSTRZEŻENIE! Wykonywanie czynności konserwacyjnych lub napraw obejmujących zdejmowanie osłon jest niebezpieczne dla osób innych niż upoważniony personel. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

- Nie umieszczaj napojów gazowanych w zamrażarce. Lody mogą powodować odmrożenia. Może się to zdarzyć, jeśli zjesz je od razu po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie wyjmuj przedmiotów z zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować otarcia skóry lub odmrożenia. Butelki i puszki nie powinny być umieszczane w komorze zamrażarki, ponieważ mogą pęknąć, gdy ich zawartość zamarznie.
- Należy przestrzegać czasów przechowywania zalecanych przez producenta.
- Nie pozwalaj dzieciom manipulować elementami sterującymi ani bawić się urządzeniem. Zamrażarka to ciężkie urządzenie. Zachowaj ostrożność podczas jej przenoszenia lub transportu. Zmiana specyfikacji lub próba modyfikacji tego produktu w jakikolwiek sposób jest niebezpieczna.
- UWAGA: konieczne jest, aby w przypadku drzwi lub pokryw wyposażonych w zamki i klucze były one przechowywane poza zasięgiem dzieci i z dala od urządzenia, aby zapobiec zamknięciu dzieci w środku.
- OSTRZEŻENIE: czynnik chłodniczy używany w urządzeniu oraz materiały izolacyjne muszą być odpowiednio zutylizowane.

Zakres temperatur

- Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C


Uwagi:

- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano zamrażarkę oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja zamrażarki, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.
- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

Wolna od freonu

- W tej zamrażarce zastosowano bezfreonowy czynnik chłodniczy (R600a) oraz piankowy materiał izolacyjny (cyklopentan), które są nieszkodliwe dla środowiska, nie uszkadzają warstwy ozonowej i mają znacznie mniejszy wpływ na globalne ocieplenie. R600a jest łatwopalny i nie wycieka podczas normalnego użytkowania, jeśli jest szczelnie zamknięty w systemie chłodniczym. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego z powodu uszkodzenia

obvodu chłodniczego, należy trzymać urządzenie z dala od płomieni i jak najszybciej otworzyć okna w celu wentylacji.

-  Ten symbol oznacza: uwaga, zagrożenie pożarem/materiały łatwopalne.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zabránění kontaminace potravin se řiďte následujícími pokyny:
 - A Dlouhé otevření dvířek může vést k výraznému zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
 - B Pravidelné čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami a přístupných vypouštěcích systémů.
 - C Pokud chladicí zařízení zůstane delší dobu prázdné, odpojte ho od napájení a odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se zabránilo vzniku plísní uvnitř spotřebiče.

- VAROVÁNÍ: Při umístění spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut nebo poškozen.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte více mobilních zásuvek nebo mobilních napájecích zdrojů na zadní stranu zařízení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky na krytu spotřebiče nebo na nábytku, ve které je spotřebič vestavěn, průchodné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru určeném pro skladování potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladičí okruh.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- VAROVÁNÍ! Je nebezpečné, aby údržbu nebo opravy zahrnující demontáž krytů prováděly jiné osoby než oprávněné osoby. Pro zamezení nebezpečí úrazu elektrickým proudem se nepokoušejte spotřebič opravovat sami.
- Nevkládejte do mrazničky nápoje s obsahem oxidu uhličitého nebo perlivé nápoje. Nanuky mohou způsobit „popálení mrazem“. K tomu může dojít, pokud je konzumujete ihned po vyjmutí z mrazničky.
- Nevjímejte předměty z mrazničky vlhkýma/mokrýma rukama, protože by mohlo dojít k odřeninám pokožky nebo k „popálení mrazem“. Nesmíte vkládat do mrazničky láhve a plechovky, protože by mohly při zmrznutí obsahu prasknout.
- Dodržujte dobu skladování doporučenou výrobcem.
- Nedovolte dětem manipulovat s ovládacími prvky nebo si hrát s mrazničkou. Mraznička je těžký spotřebič. Buďte

opatrní při jejím přemístování nebo přepravě. Je nebezpečné měnit specifikace nebo se pokoušet tento výrobek jakkoli upravovat.

- VAROVÁNÍ: Je nezbytné, aby dvířka nebo kryty opatřená zámky a klíči byla umístěna mimo dosah dětí a nebyla v blízkosti mrazničky, aby nedošlo k uzamčení dětí uvnitř.
- VAROVÁNÍ: Chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály musí být správně zlikvidovány.

Teplotní rozsah

- Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální okolní teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.


Klimatický rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu okolní teploty pro klimatické podmínky, pro které je mraznička určena, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění mrazničky, okolní teplota a četnost otevírání dvířek, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty v závislosti na těchto faktorech.
- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní

teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty v prostoru.

Bez freonů

- Tato mraznička používá chladivo bez freonů (R600a) a pěnový izolační materiál (cyklopentan), které jsou ohleduplné k životnímu prostředí, aniž by poškozovaly ozónovou vrstvu a mají velmi nízký dopad na globální oteplování. Chladivo R600a je hořlavé a při běžném používání neuniká, pokud je uzavřeno v chladicím systému. V případě úniku chladiva v důsledku poškození chladicího okruhu se ujistěte, že spotřebič není v dosahu otevřeného ohně a co nejdříve otevřete okna pro vyvětrání.
-  Tento symbol znamená: Varování, nebezpečí požáru/hořlavých materiálů.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Yanıcı gaz içeren sprej kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.

- Yiyeceklerin bozulmasını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:
 - A Kapının uzun süre açık kalması, cihaz bölmelerinde önemli bir sıcaklık artışına neden olabilir.
 - B Gıda ile temas eden yüzeyleri ve erişilebilir drenaj sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
 - C Dondurucu uzun süre boş kaldığında, cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için buz çözürek, temizleyerek, kurutarak ve kapısını açık bırakarak kapatın.
- UYARI: cihazı yerleştirirken, güç kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla mobil priz veya mobil güç kaynağı bağlamayın.
- UYARI: cihaz muhafazasının veya cihazın içinde bulunduğu kabinin havalandırma ızgaralarını açık tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: Üretici tarafından tavsiye edilen tipte olmadıkça gıda saklama bölmelerinin içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- UYARI: soğutma devresine zarar vermeyin.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, olası bir tehlikeyi önlemek için üretici, distribütör veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- DİKKAT! Yetkili personel dışında herhangi birinin kapakların çıkarılmasını içeren bakım veya onarımları gerçekleştirmesi tehlikelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- Gazlı veya gazsız içecekleri dondurucuya koymayın. Külahlı dondurmalar "dondurucu yanığına" neden olabilir. Bu durum, dondurucudan çıkarıldıktan hemen sonra yutulmaları halinde ortaya çıkabilir.

- Cildinizde sıyrıklara veya "dondurucu yanıklarına" neden olabileceğinden, eşyaları ıslak/nemli ellerle dondurucudan çıkarmayın. Şişeler ve teneke kutular dondurucuya konulmamalıdır, çünkü içerikleri donduğunda patlayabilirler.
- Üretici tarafından önerilen saklama sürelerine uyun.
- Çocukların kontrolleri kurcalamasına veya dondurucu ile oynamasına izin vermeyin. Dondurucu ağır bir cihazdır. Taşırkenveyayerdeğiştirirken dikkatli olun. Teknik özelliklerin değiştirilmesi veya bu ürünün herhangi bir şekilde modifiye edilmeye çalışılması tehlikelidir.
- UYARI: Kilit ve anahtarlarla donatılmış kapılar veya kapaklar, çocukların içeride kilitli kalmasını önlemek için çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalı ve dondurucunun yakınında olmamalıdır.
- UYARI: Cihazınızda kullanılan soğutucu akışkan ve yalıtım malzemeleri doğru şekilde imha edilmelidir.

Sıcaklık aralığı


- Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notlar:

- Dondurucunun tasarlandığı iklimler için ortam sıcaklığı aralığının sınırlayıcı değerleri ve iç sıcaklıkların dondurucunun konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği dikkate alındığında, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının ayarının bu faktörlere göre değiştirilmesi gerekebilir.
- Cihaz belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda çalıştırılırsa (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının ötesinde), istenen bölme sıcaklıklarını koruyamayabilir.

Freon gazı içermez

- Bu buzdolabında çevre dostu olan,soğutucu gaz ozon tabakasına zarar vermeyen ve küresel ısınmaya etkisi çok düşük olan Freon içermeyen soğutucu akışkan (R600a) ve köpük yalıtım malzemesi (siklopentan) kullanılmaktadır. R600a yanıcıdır ve bir soğutma sisteminde sızdırmazlığı emniyete alındığında normal kullanım sırasında sızıntı yapmaz. Soğutucu akışkan devresindeki hasar nedeniyle soğutucu akışkan sızıntısı olması durumunda, cihazı alevlerden uzak tuttuğunuzdan ve mümkün olan en kısa sürede havalandırmak için pencereleri açtığınızdan emin olun.
-  Bu sembolün anlamı: uyarı, yangın tehlikesi/yanıcı maddeler.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Panel de control
2. Estante con tapa
3. Cajones
4. Patas

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Congelador vertical
- Este manual de instrucciones

3. INSTALACIÓN

Ubicación

1. Ventilación

La ubicación que escoja para instalar el aparato debe estar bien ventilada. No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, como una placa de cocina, y evite que le dé la luz solar directa, para garantizar así el efecto de congelación y ahorrar en el consumo de energía. No coloque el aparato en un lugar húmedo, para evitar que se oxide o pierda potencia. El resultado de dividir la cantidad de potencia de refrigeración del aparato por el espacio total de la habitación en la que está instalado debe ser inferior a 8 g/m^3 .

Nota: La cantidad de refrigerante que utiliza el aparato está especificada en la placa de características.

2. Espacio de disipación del calor

Durante su funcionamiento, el aparato desprende calor. Por lo tanto, se debe dejar al menos 30 mm de espacio libre en la parte superior, más de 100 mm en ambos lados, y más de 50 mm en la parte trasera.

En la siguiente tabla se muestran las dimensiones de la figura 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Nota: la figura 2 sólo ilustra el espacio necesario para la instalación del producto.

3. Superficie plana

Coloque el aparato sobre un suelo sólido y plano para mantenerlo estable, de lo contrario, se producirán vibraciones y ruidos. Si coloca el aparato sobre una alfombra, una esterilla de paja, o cloruro de polivinilo, debe colocar placas de apoyo sólidas debajo de este, para evitar una alteración del color debido a la disipación del calor.

El lugar donde se coloque el aparato debe estar bien ventilado.

4. Nivelación

Asegúrese de nivelar el aparato con las patas delanteras. Si no está nivelado, el rendimiento se verá afectado.

Instrucciones para invertir el sentido de la puerta

Leyenda de la figura 3:

1. Cubierta superior
2. Tapas de los orificios de los tornillos
3. Tornillos
4. Bisagra superior

Leyenda de la figura 4:

1. Tornillos
2. Bisagra inferior

Leyenda de la figura 5:

1. Eje del pasador

ESPAÑOL

Leyenda de la figura 6:

1. Eje del pasador

Leyenda de la figura 7:

1. Puerta del congelador
2. Tope

Leyenda de la figura 8:

1. Tope
2. Tapa del orificio

Leyenda de la figura 9:

1. Cubierta superior
2. Tornillos
3. Bisagra superior
4. Tapa de los orificios de los tornillos

- 1 Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2 Retire las tapas de los orificios de los tornillos y los tornillos de la cubierta superior. A continuación, retire la cubierta. Después, retire los tres tornillos que fijan la bisagra superior para retirarla. Fig. 3
- 3 Retire la puerta.
- 4 Retire los tornillos que fijan la bisagra inferior, situada en el lado derecho del aparato y, a continuación, retire la bisagra. Fig. 4
- 5 Retire la arandela y la tuerca que fijan el eje del pasador, situado en el orificio derecho de la bisagra inferior y, a continuación, retire el eje. Fig. 5
- 6 Introduzca el eje del pasador en el orificio izquierdo de la bisagra inferior y, a continuación, fije el eje con la arandela y la tuerca. Fig. 6
- 7 Coloque la bisagra inferior en el lado izquierdo del aparato.
- 8 Retire el tornillo que sujeta el tope, situado en la parte inferior derecha de la puerta y, a continuación, retire el tope y colóquelo en la parte inferior izquierda. Fig. 7
- 9 Coloque la puerta.
- 10 Mueva el tope de la parte superior derecha de la puerta a la parte superior izquierda. Y, después, mueva la tapa del orificio izquierdo al lado derecho. Fig. 8
- 11 Fije la bisagra superior en la parte izquierda del aparato con los tornillos que retiró anteriormente. Antes de apretar los tornillos de la bisagra superior, asegúrese de que la parte superior de la puerta esté nivelada y de que la junta de goma esté correctamente colocada. Fig. 9
- 12 Coloque la cubierta superior.

Nota: Al instalar la puerta, asegúrese de que la parte superior de esta esté nivelada con la parte superior del aparato. Si la puerta no está nivelada, la junta de goma no quedará bien sellada, lo que podría provocar un mal funcionamiento del aparato.

Preparación

- 1 Tiempo de espera
Una vez el aparato esté bien instalado y limpio, no lo encienda inmediatamente. Cuando instale el congelador, espere 4 horas hasta ponerlo en marcha. Así, se asegurará que el refrigerante esté completamente estabilizado.
- 2 Limpieza
Compruebe que todos los accesorios están bien colocados y limpie el congelador con agua tibia y detergente y séquelo con un paño.
Nota: Los componentes eléctricos deben limpiarse con un paño seco.
- 3 Conectar el aparato a la red eléctrica
Conecte el enchufe en una toma de corriente para encender el compresor y gire el regulador de temperatura hasta la posición 2. Después de 1 hora de funcionamiento, abra la puerta. Si nota que la temperatura interior es mucho más fría que la temperatura ambiente, significa que el sistema de refrigeración funciona con normalidad.
- 4 Almacenamiento de alimentos
Cuando el aparato ya lleve funcionando un periodo de tiempo considerable, podrá ajustar la temperatura interna. Una vez que el aparato se haya enfriado por completo, introduzca los alimentos. Estos tardarán entre 2 y 3 horas en enfriarse. En verano, cuando la temperatura es alta, los alimentos pueden tardar más de 4 horas en enfriarse completamente (intente abrir la puerta con la menor frecuencia posible).



Si el aparato se instala en un lugar húmedo, asegúrese de comprobar si el cable de tierra y el disyuntor de fugas funcionan con normalidad. Si se producen ruidos de vibración debido al contacto del aparato con la pared o si la pared se vuelve negra por la convección del aire alrededor del compresor, retírelo de la pared. El aparato puede provocar interferencias en teléfonos móviles, teléfonos fijos, receptores de radio o televisores, por lo que es recomendable que lo mantenga lo más alejado posible de estos objetos.

4. FUNCIONAMIENTO

Ajustar la temperatura

1. El regulador de temperatura está situado en la parte superior del congelador.
 2. Gírelo para ajustar la temperatura.
- Las marcas de este regulador representan diferentes ajustes. Si selecciona el ajuste de temperatura 1, la temperatura del congelador será la más alta posible; si selecciona el

ajuste de temperatura 4, la temperatura del congelador será la más baja posible.

- En condiciones normales de funcionamiento, el ajuste recomendado es 2.

5. INSTRUCCIONES PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

- Siempre debe haber algo de espacio entre los alimentos del interior para que circule el aire.
- Los alimentos deben conservarse en envases herméticos para evitar que se sequen o que desprendan olores.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de introducirlos en el congelador.
- Reducir la frecuencia de apertura de la puerta puede hacer que disminuya el consumo eléctrico.
- Advertencia: No utilice equipos electrónicos en el interior del congelador.
- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del necesario.
- Cuanto más baja sea la temperatura seleccionada, mayor será el consumo de energía.
- Si la temperatura ambiente es alta, la temperatura seleccionada también es baja y el congelador está lleno, el compresor puede funcionar de forma continuada, provocando la formación de escarcha o hielo en el evaporador. Si esto ocurre, suba la temperatura del congelador.
- Asegúrese de que haya una buena ventilación. No tape las rejillas ni los orificios de ventilación.
- Antes de congelar, envuelva y selle los alimentos frescos en: papel de aluminio, film o bolsas de plástico, o recipientes herméticos con tapa.
- Para una congelación y descongelación más eficaces, divida los alimentos en pequeñas porciones.
- Es recomendable poner etiquetas y fechas en todos los alimentos congelados. Esto ayudará a identificar los alimentos y a saber cuándo deben utilizarse antes de que se deterioren.
- Los alimentos deben estar frescos cuando los vaya a congelar (sobre todo las frutas y verduras).
- No congele botellas o latas con líquidos, en particular bebidas que contengan dióxido de carbono, ya que pueden explotar durante la congelación.
- No introduzca alimentos calientes en el congelador. Enfríelos a temperatura ambiente antes de colocarlos dentro del cajón.
- Para evitar que aumente la temperatura de los alimentos ya congelados, no coloque alimentos frescos sin congelar directamente junto a ellos. Coloque los alimentos a temperatura ambiente en la parte del congelador donde no haya alimentos congelados.
- No utilice los cubitos de hielo ni coma helados o polos inmediatamente después de sacarlos del congelador.
- No vuelva a congelar los alimentos descongelados. Si el alimento se ha descongelado, cocínelo, deje que se enfríe y luego congélelo.

- Un ajuste de la temperatura muy bajo puede acortar la vida útil del congelador.
- Todo el congelador es apto para el almacenamiento de productos alimenticios congelados.
- Deje espacio suficiente alrededor de los alimentos para que el aire circule libremente.
- Para un almacenamiento adecuado, consulte la etiqueta del envase de los alimentos.
- Es importante envolver los alimentos de forma que se impida la entrada de agua.
- Antes de almacenar los alimentos asegúrese de que el envase no esté dañado: el alimento podría deteriorarse. Si el envase está hinchado o húmedo, es posible que no se haya almacenado en las condiciones óptimas.
- Para limitar el proceso de descongelación, coloque los alimentos congelados inmediatamente en el congelador después de comprarlos.
- Si los alimentos se han descongelado, aunque sea parcialmente, no los vuelva a congelar. Consúmalos lo antes posible.
- Respete la fecha de caducidad y las indicaciones de conservación que figuran en el envase. En la siguiente tabla, se muestran tiempos de conservación aproximados que depende de muchos factores.

Tipo de comida	Tiempo de conservación (meses)
Pan	3
Frutas (excepto cítricos)	6-12
Verduras	8-10
Sobras de comida sin carne	1-2
Alimentos de consumo diario	
Mantequilla	6-9
Queso suave (Ejemplo: mozzarella)	3-4
Queso fuerte (Ejemplo: parmesano, cheddar)	6
Pescado y marisco	
Pescados azules (Ejemplo: salmón, caballa)	2-3
Pescados blancos (Ejemplo: bacalao, lenguado)	4-6
Gambas	12
Almejas y mejillones sin cáscara	3-4

Pescado cocinado	1-2
Carne	
Aves de corral	9-12
Ternera	6-12
Cerdo	4-6
Cordero	6-9
Salchichas	1-2
Jamón	1-2
Sobras de comida con carne	2-3

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica. No toque el enchufe con las manos mojadas; si lo hace, podría sufrir una descarga eléctrica. Evite derramar agua sobre el aparato, para que no se oxide ni se produzca ningún accidente. No introduzca las manos en el fondo del aparato, ya que podría sufrir daños.

Limpieza interna y externa

- Los restos de comida pueden producir olores desagradables, por lo que debe limpiar el aparato de manera regular; por lo menos una vez al mes.
- Limpie a menudo el polvo que se acumula en el panel trasero y en las placas laterales.
- Si ha usado jabón, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia. Después, séquelo con un paño seco.
- No utilice ningún material abrasivo o producto corrosivo para limpiar el aparato.
- Seque con cuidado la junta de la puerta y limpie la ranura con un palillo de madera envuelto con algodón. Para colocar la junta de nuevo tras limpiarla, primero fije las cuatro esquinas y, a continuación, introdúzcala poco a poco en la ranura.

Interrupción del uso durante un largo periodo de tiempo

Si no va a utilizar el aparato durante varios meses, apáguelo primero y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Retire toda la comida.

- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se formen moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el

electrodoméstico con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.

- No deje el aparato al alcance de los niños, para que no jueguen con él.

Interrupción del suministro eléctrico o fallo del sistema de refrigeración

- Si el aparato deja de funcionar durante un periodo de tiempo prolongado, los alimentos podrían descongelarse.
- Trate de abrir la puerta del aparato lo menos posible, de esta forma podrá conservar los alimentos en buen estado durante horas, incluso en verano.
- Si sabe que se va a producir un corte de electricidad con antelación:
 1. Seleccione la temperatura más alta con una hora de antelación, para que los alimentos se congelen por completo. No introduzca alimentos nuevos. Ajuste la temperatura de nuevo a la configuración original cuando se restablezca la electricidad.
 2. También puede poner hielo en un recipiente hermético y colocarlo en la parte superior del aparato.



Nota: Es mejor que no interrumpa el funcionamiento del aparato; esto podría afectar a su vida útil.

Descongelación

Pasado un tiempo, se formará una fina capa de escarcha en la superficie de la pared interior del aparato (o en el evaporador), que puede afectar al rendimiento si supera los 5 mm de grosor. Cuando esto ocurra, rasque suavemente la escarcha con un rascador de hielo. Es necesario eliminar la escarcha cada 3 meses aproximadamente. Siga los siguientes pasos para eliminar la escarcha:

1. Saque los alimentos congelados, desconecte la alimentación eléctrica, abra la puerta y retire suavemente la escarcha de la pared interior con un rascador de hielo. Para acelerar el proceso de descongelación, le sugerimos que coloque un recipiente con agua caliente dentro del aparato. Cuando la escarcha se desprenda, utilice un rascador para retirarla.
2. Después de la descongelación, limpie el interior del aparato y conéctelo a la red eléctrica.

Comprobación de seguridad tras el mantenimiento

Compruebe que el cable de alimentación no esté roto o dañado.

Compruebe que el enchufe esté correctamente insertado en la toma de corriente.

Compruebe que el enchufe no se sobrecaliente.



Nota: En caso de que el cable de alimentación y el enchufe estén dañados o contengan polvo, pueden producirse descargas eléctricas e incendios. Si se produce alguna anomalía, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce alguna de las siguientes averías, intente solucionarlas usted mismo antes de contactar con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

Avería	Posibles causas	Posibles soluciones
El aparato no funciona.	No está enchufado a la red eléctrica.	Desenchufe el cable y vuélvalo a enchufar.
	Los disyuntores o los fusibles están dañados. No hay electricidad.	Abra la puerta y compruebe que la luz se enciende.
El aparato hace ruido.	El aparato no está estable.	Ajuste las patas.
	El aparato toca la pared.	Separe el aparato de la pared.
El aparato tiene poca eficacia de refrigeración.	La comida introducida está caliente o hay demasiada cantidad.	Introduzca la comida en el aparato cuando esté a temperatura ambiente.
	Abre la puerta con demasiada frecuencia.	Mantenga la puerta cerrada.
	Hay algo enganchado en la junta de la puerta.	Retire el objeto que obstruye la junta de la puerta.
	El aparato recibe luz solar directa o está cerca de una fuente de calor.	Retire el aparato de la fuente de calor.
	El lugar en el que está colocado el aparato no está bien ventilado.	Ventile la habitación.
	La temperatura seleccionada es demasiado alta.	Ajuste la temperatura.
El aparato desprende olores desagradables.	Hay comida en mal estado en el interior.	Deseche la comida que está en mal estado. Limpie el aparato.
	Hay alimentos con un fuerte olor en el interior.	Envase los alimentos con olores fuertes.



Nota: Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el aparato usted mismo. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

Cuando el aparato no se vaya a usar durante un largo período de tiempo, desconéctelo de la red eléctrica, retire toda la comida y límpielo. Deje la puerta entreabierta para evitar olores desagradables.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR de su modelo (también se encuentra en la etiqueta energética).

Producto	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Referencia	00241	00242	00243
Código QR			
Voltaje nominal	220 - 240 V		
Frecuencia nominal	50 Hz		
Corriente nominal	0,65 A		
Clase climática	N /ST		
Refrigerante	R600a (43 g)		
Aislante	Ciclopentano		

(*) Congelador destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 16 °C y 38 °C.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Control panel
2. Flip cover
3. Drawers
4. Feet

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Upright freezers
- Instruction manual

3. INSTALLATION

Location

1. Air circulation

The location you choose to install the appliance must be well ventilated. Do not place the appliance near heat sources, like a hob, and avoid direct sunlight to ensure proper cooling and save energy. Do not place the appliance in a damp place to avoid rust or loss of power. The result of dividing the amount of cooling power of the appliance by the total space of the room in which it is installed must be less than 8 g/m^3 .

Note: The amount of refrigerant used by the appliance is specified on the rating plate.

ENGLISH

2. Heat dissipation space

During operation, the appliance gives off heat. Therefore, you should leave at least 30 mm of free space at the top, more than 100 mm on both sides, and more than 50 mm at the rear of the appliance.

The following table shows the dimensions of figure 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Note: figure 2 only illustrates the space required for installation of the appliance.

3. Flat surface

Place the appliance on a solid, flat floor to keep it stable, otherwise vibrations and noises will occur. When the appliance is placed on a carpet, straw mat, or polyvinyl chloride, solid support plates should be placed underneath the appliance to avoid colour change due to heat dissipation.

The place where the appliance is installed must be well ventilated.

4. Levelling

Make sure that the appliance is level with the front feet. If it is not level, performance will be affected.

Instructions for reversing the door

Fig. 3 key:

1. Top cover
2. Screw hole covers
3. Screws
4. Top hinge

Fig. 4 key:

1. Screws
2. Bottom hinge

Fig. 5 key:

1. Pin shaft

Fig. 6 key:

1. Pin shaft

Fig. 7 key:

1. Freezer-compartment door
2. Stop

Fig. 8 key:

1. Stop
2. Hole cover

Fig. 9 key:

1. Top cover
2. Screws
3. Top hinge
4. Screw hole cover

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Remove the screw hole covers and top cover screws. Then, remove the cover. Next, remove the three screws from the top hinge to remove it. Fig. 3
- 3 Remove the door.
- 4 Remove the screws securing the bottom hinge on the right side of the appliance, then remove the hinge. Fig. 4
- 5 Remove the washer and nut securing the pin shaft from the right side hole in the bottom hinge, then remove the shaft. Fig. 5
- 6 Introduce the shaft pin in the lower hinge left hole and fix the shaft with the washer and the nut. Fig. 6.
- 7 Install the bottom hinge on the left side of the appliance.
- 8 Remove the screw that holds the door stop on the bottom right side of the door, then remove the door stop from the door. After that, install them in the bottom left side. Fig. 7
- 9 Place the door.
- 10 Move the door bushing from the top right side to the top left side. Next, move the left hole cover to the right side. Fig. 8
- 11 Attach the top hinge to the top left side of the appliance with the screws removed before. Before tightening the top hinge screws, make sure that the top of the door is level with the appliance and that the rubber gasket makes a good seal. Fig. 9
- 12 Fit the top cover.

Note: when installing the door, make sure that the top of the door is flush with the top of the appliance. If the door is not level, the rubber gasket will not seal properly, which may cause the appliance to malfunction.

ENGLISH

Preparation

1 Waiting time

Once the appliance is properly installed and cleaned, do not switch it on immediately.

When installing the freezer, wait 4 hours before starting it up. This will ensure that the refrigerant is fully stabilised.

2 Cleaning

Check that all accessories are properly fitted and clean the freezer with warm water and detergent and wipe it dry with a cloth.

Note: electrical components should be cleaned with a dry cloth.

3 Connecting the appliance to the mains

Plug the plug into a mains socket to switch on the compressor and turn the temperature knob to position 2. After 1 hour of operation, open the door. If you notice that the temperature inside the appliance is much colder than the room temperature, it means that the refrigeration system is working normally.

4 Food storage

When the appliance has been in operation for a considerable period of time, you can adjust the internal temperature. Once the appliance has cooled down completely, put the food in. It will take 2 to 3 hours for the food to cool down. In summer, when the temperature is high, it may take more than 4 hours for food to cool down completely (try to open the door as rarely as possible).



If the appliance is installed in a wet place, be sure to check if the earthed cable and the circuit breaker are working normally. If vibration noises occur due to contact of the appliance with the wall or if the wall turns black due to air convection around the compressor, keep the appliance further away from the wall. This appliance may cause interference in mobile phones, landline phones, radio receivers, or televisions near the appliance, so in this case, keep the appliance as far away from these objects as possible.

4. OPERATION

Setting the temperature

1. The temperature knob is located on the top of the freezer.
2. Turn it to set the temperature.
 - The markings on this knob represent different settings. If you select temperature setting 1, the freezer temperature will be the highest possible temperature; if you select temperature setting 4, the freezer temperature will be the lowest possible temperature.
 - Under normal operating conditions, the recommended setting is 2.

5. INSTRUCTIONS ON FOOD STORAGE

- There should always be some space between the food inside to allow air to circulate.
- Food should be kept in airtight containers to avoid drying out or giving off odours.
- Hot food must be cooled before being placed in the freezer.
- Reducing the frequency of door opening can reduce electricity consumption.
- **WARNING:** do not use electronic equipment inside the freezer.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than necessary.
- The lower the selected temperature, the higher the energy consumption.
- If the room temperature is high, the selected temperature is also low and the freezer is full, the compressor may run continuously, causing frost or ice to form on the evaporator. If this happens, increase the freezer temperature.
- Ensure good ventilation. Do not cover grilles and ventilation openings.
- Before freezing, wrap and seal fresh food with aluminium foil, film, freezer bags, airtight containers, etc.
- For more efficient freezing and thawing, divide food into small portions.
- It is advisable to label and date all frozen foods. This will help to identify foods and to know when they should be used before they spoil.
- Food must be fresh when you freeze it (especially fruit and vegetables).
- Do not freeze bottles or cans containing liquids, particularly beverages containing carbon dioxide, as they may explode during freezing.
- Do not put hot food in the freezer. Cool them to room temperature before placing them in the drawer.
- To avoid increasing the temperature of already frozen food, do not place fresh, unfrozen food directly next to it. Place food at room temperature in the part of the freezer where there is no frozen food.
- Do not use ice cubes or eat ice cream or popsicles immediately after removing them from the freezer.
- Do not refreeze thawed food. If the food has thawed, cook it, allow it to cool and then freeze it.
- Too low a temperature setting may shorten the lifespan of the freezer.
- The entire freezer is suitable for the storage of frozen food products.
- Leave enough space around the food to allow air to circulate freely.
- For proper storage, refer to the label on the food package.
- It is important to wrap the food in such a way as to prevent water from entering.
- Before storing food, make sure that the packaging is not damaged as the food may deteriorate. If the container is swollen or damp, it may not have been stored under optimal conditions.
- To limit the defrosting process, place frozen food immediately in the freezer after purchase.
- If food has thawed, even partially, do not refreeze it. Consume them as soon as possible.
- Observe the expiry date and the storage instructions on the package. The following table shows approximate shelf life, which depends on many factors.

ENGLISH

Food type	Storage time (months)
Bread	3
Fruit (except citrus)	6-12
Vegetables	8-10
Meatless leftovers	1-2
Dairy products	
Butter	6-9
Mild cheese (e.g. mozzarella)	3-4
Strong cheese (e.g. parmesan, cheddar)	6
Fish and seafood	
Oily fish (e.g. salmon, mackerel)	2-3
White fish (e.g. cod, sole)	4-6
Shrimp	12
Shelled clams and mussels	3-4
Cooked fish	1-2
Meat	
Poultry	9-12
Beef	6-12
Pork	4-6
Lamb	6-9
Sausages	1-2
Ham	1-2
Leftovers with meat	2-3

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the appliance, disconnect it from the mains. Do not touch the plug with wet hands; doing so may result in electric shock. Avoid spilling water on the appliance, so that it does not rust or cause an accident. Do not reach into the bottom of the appliance, as this may cause damage.

Cleaning the interior and exterior

- Food residues in the appliance can cause unwanted odours, so it should be cleaned regularly, at least once a month.
- Clean the dust that accumulates on the rear panel and side plates of the appliance regularly.
- If you have used detergent, be sure to rinse it off with clean water. Next, dry it with a dry cloth.
- Do not use any abrasive materials or corrosive products to clean the appliance.
- Carefully dry the door gasket and clean the slot with a wooden stick wrapped with cotton. To refit the gasket after cleaning, first fix the four corners and then push it into the slot a little at a time.

Interruption of use for a long period of time

If the appliance is not to be used for several months, first switch it off and disconnect the plug from the mains socket.

Remove all the food.

- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- Keep the appliance out of the reach of children, so that they do not play with it.

Power failure or cooling system fault

- If the appliance stops operating for a prolonged period of time, the food may defrost.
- Try to open the appliance door as little as possible, so that you can keep food in good condition for hours, even in summer.
- If you know that a power cut is going to occur in advance:
 1. Select the highest temperature one hour in advance, so that the food is completely frozen. Do not introduce new food. Adjust the temperature back to the original setting when power is restored.
 2. You can also put ice in an airtight container and place it at the top part of the appliance.



Note: it is best not to interrupt the operation of the appliance; this could affect its lifespan.

ENGLISH

Defrost

After some time, a thin layer of frost will form on the surface of the inner wall of the appliance (or on the evaporator), which may affect the performance if it is thicker than 5 mm. When this happens, gently scrape off the frost with an ice scraper. It is necessary to remove frost approximately every 3 months. Follow the steps below to remove the frost:

1. Remove the frozen food, disconnect the power supply, open the door and gently remove the frost from the inside wall with an ice scraper. To speed up the defrosting process, we suggest that you place a container of hot water inside the appliance. When the frost comes off, use a scraper to remove it.
2. After defrosting, clean the inside of the appliance and switch on the power supply.

Safety check after maintenance

Check that the power cable is not broken or damaged.

Check that the plug is correctly inserted into the socket.

Check that the plug does not overheat.




Note: if the power cord and plug are damaged or dusty, electric shock and fire may occur. If there is any malfunction, disconnect the power cable and contact the official Cecotec Technical Support Service.

7. TROUBLESHOOTING

For the following minor malfunctions, please try to solve the problem yourself before contacting the official Cecotec Technical Support Service.




Fault	Possible causes	Possible solutions
The appliance does not work	It is not plugged into the mains.	Unplug the cable and plug it in again.
	Circuit breakers or fuses are damaged. There is no electricity.	Open the door and check the light is on.
The appliance makes noise	The appliance is not stable.	Adjust the feet.
	The appliance touches the wall.	Move the appliance away from the wall.

The appliance has low cooling efficiency	The food inside is hot or there is too much food.	Introduce food in the appliance when it is at room temperature.
	You open the door too often.	Keep the door closed.
	Something is caught in the door gasket.	Remove the object obstructing the door gasket.
	The appliance receives direct sunlight or is close to a heat source.	Remove the appliance from the heat source.
	The place where the appliance is placed is not well ventilated.	Ventilate the room.
	The selected temperature is too high.	Adjust the temperature.
The appliance gives off unpleasant odours	There is spoiled food inside.	Dispose of food which is spoiled. Clean the appliance.
	There is food with a strong odour inside.	Pack the strong smelling foods.

 Note: if none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself. All repairs must be carried out by qualified personnel. Contact the official Cecotec Technical Support Service. Repairs must be carried out by an authorised technician and only original spare parts must be used. When the appliance is not to be used for a long period of time, disconnect it from the mains, remove all food and clean it. Leave the door ajar to avoid unpleasant odours.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code on the energy label.

Appliance	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Reference	00241	00242	00243
QR code			
Voltage	220 - 240 V		
Rated frequency	50 Hz		
Rated current	0.65 A		
Climate class	N /ST		
Refrigerant	R600a (43 g)		
Insulator	Cyclopentane		

(*) Freezer intended for use at room temperatures between 16 °C and 38 °C.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Panneau de contrôle
2. Étagère avec couvercle
3. Tiroirs
4. Pieds

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Congélateur vertical
- Manuel d'instructions

3. INSTALLATION

Emplacement

1. Ventilation

L'endroit choisi pour installer l'appareil doit être bien ventilé. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, comme une plaque de cuisson, et évitez la lumière directe du soleil pour garantir l'effet de réfrigération et économiser la consommation d'énergie. Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide, pour éviter la rouille ou la perte de puissance. Le résultat de la division de la capacité de réfrigération de l'appareil par l'espace total de la pièce dans laquelle l'appareil est installé doit être inférieur à 8 g/m³.

Note : La quantité de réfrigérant utilisée par l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

2. Espace de dissipation de la chaleur

Pendant son fonctionnement, l'appareil libère de la chaleur. Vous devez donc laisser au moins 30 mm d'espace libre en haut, plus de 100 mm des deux côtés et plus de 50 mm à l'arrière de l'appareil.

Le tableau suivant indique les dimensions de l'image 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Note : l'image 2 illustre uniquement l'espace requis pour l'installation de l'appareil.

3. Surface plate

Placez l'appareil sur une surface solide et plate pour le maintenir stable, dans le cas contraire, cela entraînera des vibrations et des bruits. Lorsque l'appareil est placé sur un tapis, une pailleuse, du polychlorure de vinyle, des plaques de support solides doivent être placées sous l'appareil pour éviter un changement de couleur dû à la dissipation de la chaleur.

L'endroit où l'appareil est placé doit être bien ventilé.

4. Mise à niveau

Assurez-vous de mettre l'appareil de niveau à l'aide des pieds avant. Si l'appareil n'est pas de niveau, son fonctionnement en sera affecté.

Instructions pour inverser le sens d'ouverture de la porte

Image 3

1. Cache supérieur
2. Caches des trous de vis
3. Vis
4. Charnière supérieure

Image 4

1. Vis
2. Charnière inférieure

Image 5

1. Axe de la goupille

FRANÇAIS

Image 6

1. Axe de la goupille

Image 7

1. Porte du compartiment congélateur
2. Butée

Image 8

1. Butée
2. Couvercle du trou

Image 9

1. Cache supérieur
2. Vis
3. Charnière supérieure
4. Caches des trous de vis

- 1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2 Retirez les caches des trous de vis et les vis du cache supérieur. Retirez ensuite le cache. Retirez ensuite les trois vis qui fixent la charnière supérieure pour la retirer. Img. 3
- 3 Retirez la porte.
- 4 Retirez les vis qui fixent la charnière inférieure, située sur le côté droit de l'appareil, puis retirez la charnière. Img. 4
- 5 Retirez la rondelle et l'écrou qui fixent l'axe de la goupille, situé dans le trou droit de la charnière inférieure, puis retirez l'axe. Img. 5
- 6 Insérez l'axe de la goupille dans le trou gauche de la charnière inférieure, puis fixez l'axe à l'aide de la rondelle et de l'écrou. Img. 6
- 7 Installez la charnière inférieure sur le côté gauche.
- 8 Retirez la vis qui maintient la butée située sur le côté inférieur droit de la porte, puis retirez la butée et placez-la sur le côté inférieur gauche. Img. 7
- 9 Installez la porte.
- 10 Déplacez la butée du côté supérieur droit de la porte de l'appareil vers le côté supérieur gauche. Ensuite, déplacez le cache de l'orifice gauche vers le côté droit. Img. 8
- 11 Fixez la charnière supérieure sur le côté gauche de l'appareil à l'aide des vis retirées précédemment. Avant de serrer les vis de la charnière supérieure, assurez-vous que la partie supérieure de la porte est alignée avec l'appareil et que le joint en caoutchouc est correctement placé. Img. 9
- 12 Mettez en place le cache supérieur.

Note : Lors de l'installation de la porte, veillez à ce que la partie supérieure de la porte soit alignée avec la partie supérieure de l'appareil. Si la porte n'est pas nivelée, le joint en caoutchouc ne sera pas étanche, ce qui peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Préparation**1 Temps d'attente**

Une fois l'appareil correctement installé et nettoyé, ne le mettez pas en marche immédiatement.

Lors de l'installation du congélateur, attendez 4 heures avant de l'allumer. Cela permettra de stabiliser complètement le gaz réfrigérant.

2 Nettoyage

Vérifiez que tous les accessoires sont correctement installés et nettoyez le congélateur avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage, puis essuyez-le avec un chiffon.

Note : Les composants électriques doivent être nettoyés avec un chiffon sec.

3 Brancher l'appareil sur le réseau électrique

Branchez la fiche sur une prise de courant pour allumer le compresseur et placez le sélecteur de température en position 2. Après une heure de fonctionnement, ouvrez la porte. Si vous remarquez que la température à l'intérieur de l'appareil est beaucoup plus froide que la température ambiante, cela signifie que le système de réfrigération fonctionne normalement.

4 Stockage des aliments

Lorsque l'appareil a fonctionné pendant une longue période, vous pouvez régler la température interne. Une fois que l'appareil a complètement refroidi, placez-y les aliments. Ceux-ci prendront 2 à 3 heures pour refroidir complètement. En été, lorsque la température est élevée, les aliments peuvent mettre plus de 4 heures pour qu'ils refroidissent complètement (essayez d'ouvrir la porte le moins souvent possible).



Si vous installez l'appareil dans un endroit humide, vous devez vérifier si le câble de terre et le disjoncteur de fuites fonctionnent normalement. Si des bruits de vibration se produisent en raison du contact de l'appareil avec le mur ou si le mur devient noir en raison de la convection de l'air autour du compresseur, éloignez l'appareil du mur. L'appareil peut provoquer des interférences avec les téléphones mobiles, les téléphones fixes, les récepteurs radio ou les téléviseurs, il est donc recommandé de le tenir aussi loin que possible de ces objets.

4. FONCTIONNEMENT**Régler la température**

1. Le sélecteur de température est situé sur la partie supérieure du congélateur.
 2. Tournez-le pour régler la température.
- Les marques sur ce sélecteur représentent différents réglages. Si vous sélectionnez le réglage de température 1, la température du congélateur sera la plus élevée possible ; si vous sélectionnez le réglage de température 4, la température du congélateur sera la plus basse possible.
 - Dans des conditions de fonctionnement normales, le réglage recommandé est de 2.

5. INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE DES ALIMENTS

- Il doit toujours y avoir un certain espace entre les aliments à l'intérieur pour permettre à l'air de circuler.
- Les aliments doivent être conservés dans des récipients hermétiques pour éviter qu'ils ne se dessèchent ou ne dégagent des odeurs.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le congélateur.
- La réduction de la fréquence d'ouverture des portes permet de réduire la consommation d'électricité.
- Avertissement : N'utilisez pas d'appareils électroniques à l'intérieur du congélateur.
- N'ouvrez pas la porte fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Plus la température sélectionnée est basse, plus la consommation d'énergie est élevée.
- Si la température ambiante est élevée, que la température sélectionnée est également basse et que le congélateur est plein, le compresseur peut fonctionner en continu, entraînant la formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, augmentez la température du congélateur.
- Assurez-vous qu'il y ait une bonne ventilation. Ne couvrez pas les grilles et les ouvertures de ventilation.
- Avant la congélation, emballez et scellez les aliments frais avec du papier aluminium, du film, des sacs de congélation, des récipients hermétiques, etc.
- Pour une congélation et une décongélation plus efficaces, divisez les aliments en petites portions.
- Il est conseillé d'étiqueter et de dater tous les aliments congelés. Cela permettra d'identifier les aliments et de savoir quand les utiliser avant qu'ils ne se gâtent.
- Les aliments doivent être frais lorsque vous les congelez (en particulier les fruits et les légumes).
- Ne congelez pas les bouteilles, les boîtes de conserve contenant des liquides ou en particulier des boissons contenant du dioxyde de carbone, car elles pourraient exploser pendant la congélation.
- Ne placez pas d'aliments chauds dans le congélateur. Laissez-les refroidir à température ambiante avant de les placer dans le tiroir.
- Pour éviter d'augmenter la température des aliments déjà congelés, ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à côté. Placez les aliments à température ambiante dans la partie du congélateur où il n'y a pas d'aliments congelés.
- Ne mangez pas de glaçons, de crème glacée ou de glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur.
- Les aliments décongelés ne peuvent pas être recongelés. Si les aliments ont été décongelés, faites-les cuire, laissez-les refroidir, puis congelez-les.
- Une température trop basse peut réduire la durée de vie du congélateur.
- Le congélateur est adapté au stockage de produits alimentaires surgelés.

- Laissez suffisamment d'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler librement.
- Pour un stockage adéquat, consultez l'étiquette sur l'emballage des aliments.
- Il est important d'emballer les aliments de manière à éviter toute infiltration d'eau.
- Avant de stocker les aliments, assurez-vous que l'emballage n'est pas endommagé : les aliments pourraient se détériorer. Si l'emballage est gonflé ou humide, il se peut qu'il n'ait pas été conservé dans des conditions optimales.
- Pour limiter le processus de décongélation, placez les aliments surgelés immédiatement après leur achat dans le congélateur.
- Si les aliments sont décongelés, même partiellement, ne les recongelez pas. Consommez-les dès que possible.
- Respectez la date de péremption et les instructions de conservation figurant sur l'emballage. Le tableau suivant indique la durée de conservation approximative, qui dépend de nombreux facteurs.

Type d'aliment	Temps de conservation (mois)
Pain	3
Fruits (sauf agrumes)	6-12
Légumes	8-10
Restes sans de la viande	1-2
Aliments consommés quotidiennement	
Beurre	6-9
Fromage doux (par exemple, mozzarella)	3-4
Fromage fort (par exemple, parmesan, cheddar)	6
Poisson et fruits de mer	
Poissons gras (par exemple, saumon, maquereau)	2-3
Poissons blancs (par exemple, cabillaud, sole)	4-6
Crevettes	12

FRANÇAIS

Palourdes et moules sans coquilles	3-4
Poisson cuit	1-2
Viande	
Volailles	9-12
Boeuf	6-12
Porc	4-6
Agneau	6-9
Saucisses	1-2
Jambon	1-2
Restes avec de la viande	2-3

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique. Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées, vous risqueriez de vous électrocuter. Évitez de renverser de l'eau sur l'appareil, afin qu'il ne rouille pas et ne provoque pas d'accident. N'introduisez pas les mains dans le fond de l'appareil, vous risqueriez de l'endommager.

Nettoyage intérieur et extérieur

- Les restes de nourriture dans l'appareil peuvent provoquer des odeurs indésirables, il est donc conseillé de nettoyer l'appareil régulièrement, au moins une fois par mois.
- Nettoyez régulièrement la poussière qui s'accumule sur le panneau arrière et les plaques latérales.
- Si vous avez utilisé un produit de nettoyage, veillez à le nettoyer avec un peu d'eau. Séchez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de matériaux abrasifs ou de produits corrosifs pour nettoyer l'appareil.
- Séchez soigneusement le joint de la porte et nettoyez la fente à l'aide d'un bâtonnet de bois recouvert de coton. Pour remettre le joint en place après l'avoir nettoyé, fixez d'abord les quatre coins, puis poussez-le dans la rainure, petit à petit.

Interruption de l'utilisation de l'appareil pendant une période prolongée

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant plusieurs mois, éteignez-le d'abord et débranchez la fiche de la prise de courant.

Retirez toute la nourriture.

- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de

- moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, éloigné des sources de chaleur ; placez l'appareil avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants, afin qu'ils ne jouent pas avec.

Interruption de l'alimentation électrique ou défaillance du système de réfrigération

- Si l'appareil s'arrête de fonctionner pendant une période prolongée, les aliments peuvent se décongeler.
 - Essayez d'ouvrir la porte de l'appareil le moins possible, afin de conserver les aliments en bon état pendant des heures, même en été.
 - Si vous savez à l'avance qu'une panne d'électricité va se produire :
1. Sélectionnez la température la plus élevée une heure à l'avance, de manière à ce que les aliments soient complètement congelés. N'introduisez pas de nouveaux aliments. Lorsque le courant sera rétabli, la température sera à nouveau réglée sur la valeur d'origine.
 2. Vous pouvez également mettre de la glace dans un récipient hermétique et le placer dans



Note : Il est préférable de ne pas interrompre le fonctionnement de l'appareil, car cela pourrait affecter sa durée de vie.

Formation de givre

Au bout d'un certain temps, une fine couche de givre se forme sur la surface de la paroi intérieure de l'appareil (ou sur l'évaporateur), ce qui peut affecter le rendement de l'appareil si elle dépasse 5 mm d'épaisseur. Dans ce cas, grattez doucement le givre à l'aide d'un grattoir. Il est nécessaire d'enlever le givre environ tous les 3 mois. Suivez les étapes ci-dessous pour enlever le givre :

1. Retirez les aliments congelés, coupez l'alimentation électrique, ouvrez la porte et retirez délicatement le givre de la paroi intérieure à l'aide d'un grattoir. Pour accélérer le processus de dégivrage, il est conseillé de placer un récipient d'eau chaude dans l'appareil. Lorsque le givre se détache, utilisez un grattoir pour l'enlever.
2. Après le dégivrage, nettoyez l'intérieur de l'appareil et branchez-le.

Contrôle de sécurité après l'entretien

Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas cassé ou endommagé.

Vérifiez que la fiche est correctement branchée sur la prise de courant.

Vérifiez que la fiche ne surchauffe pas.




Note : Si le câble d'alimentation et/ou la fiche sont endommagés ou contiennent de la poussière, cela peut entraîner un choc électrique et un incendie. En cas d'anomalie, débranchez l'appareil et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si l'une des pannes suivantes se produit, veuillez essayer de résoudre le problème vous-même avant de contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Panne	Possibles causes	Possibles solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'est pas branché sur le secteur.	Débranchez l'appareil et rebranchez-le.
	Les disjoncteurs ou les fusibles sont endommagés. Il n'y a pas d'électricité.	Ouvrez la porte et vérifiez que la lumière s'allume.
L'appareil fait du bruit.	L'appareil n'est pas stable.	Réglez les pieds.
	L'appareil touche le mur.	Éloignez l'appareil du mur.
L'appareil a une faible efficacité de refroidissement.	Les aliments introduits sont chauds ou il y en a trop.	Placez les aliments dans l'appareil lorsqu'ils sont à température ambiante.
	Vous ouvrez la porte trop souvent.	Gardez la porte fermée.
	Quelque chose est coincé dans le joint de la porte.	Retirez l'objet qui obstrue le joint de la porte.
	L'appareil reçoit la lumière directe du soleil ou est proche d'une source de chaleur.	Retirez l'appareil de la source de chaleur.
	L'endroit où se trouve l'appareil n'est pas bien ventilé.	Ventilez la pièce.
	La température sélectionnée est trop élevée.	Réglez la température.
L'appareil dégage des odeurs désagréables.	De la nourriture avariée se trouve à l'intérieur.	Jetez les aliments avariés. Nettoyez l'appareil.
	Il y a des aliments dégageant une forte odeur à l'intérieur.	Emballez les aliments qui ont une forte odeur.

 Note : Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.

Lorsque vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez-le, retirez tous les aliments et nettoyez-le. Laissez la porte entrouverte pour éviter les mauvaises odeurs.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à votre modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Produit	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Référence	00241	00242	00243
Code QR			
Voltage nominal	220 - 240 V		
Fréquence nominale	50 Hz		
Courant nominal	0,65 A		
Classe climatique	N /ST		
Gaz réfrigérant	R600a (43 g)		
Isolation	Cyclopentane		

(*) Congélateur destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer

www.bolero.com

FRANÇAIS

les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Bedienfeld
2. Regal mit Deckel
3. Schubladen
4. FüÙe

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwertet.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Vertikaler Gefrierschrank
- Diese Bedienungsanleitung

3. MONTAGE

Aufstellungsort

1. Ventilation

Der Ort, an dem Sie das Gerät aufstellen, muss gut belüftet sein. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, wie z. B. einer Kochplatte, auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um den Gefriereffekt zu gewährleisten und Energie zu sparen. Stellen Sie das Gerät nicht an einem feuchten Ort auf, um Rost oder Leistungsverluste zu vermeiden. Das Ergebnis der Division der Kühlleistung des Geräts durch die Gesamtfläche des Raums, in dem es aufgestellt ist, muss weniger als 8 g/m³ betragen.

DEUTSCH

Hinweis: Die Menge des vom Gerät verwendeten Kältemittels ist auf dem Typenschild angegeben.

2. Raum für Wärmeableitung

Während des Betriebs gibt das Gerät Wärme ab. Deshalb muss oben ein Freiraum von mindestens 30 mm, an beiden Seiten von mehr als 100 mm und an der Rückseite von mehr als 50 mm verbleiben.

Die folgende Tabelle zeigt die Abmessungen der Abbildung 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Hinweis: Abbildung 2 veranschaulicht nur den Platzbedarf für die Installation des Produkts.

3. Flache Oberfläche

Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Boden, um ihn stabil zu halten, da es sonst zu Vibrationen und Geräuschen kommt. Wenn Sie das Gerät auf einem Teppich, einer Strohmatte oder Polyvinylchlorid aufstellen, müssen Sie eine stabile Unterlage darunter legen, um Farbveränderungen aufgrund von Wärmeabgabe zu vermeiden.

Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, muss gut belüftet sein.

4. Nivellierung

Achten Sie darauf, das Gerät mit den vorderen Füßen zu nivellieren. Wenn der Kühlschrank nicht richtig nivelliert ist, wird sein Betrieb beeinträchtigt.

Anweisungen zur Umkehrung der Öffnungsrichtung der Tür

Legende Abbildung 3:

1. Vorderes Gehäuse
2. Schraubenlochabdeckungen
3. Schrauben
4. Rechtes oberes Scharnier

Legende Abbildung 4:

1. Schrauben
2. Unteres Scharnier

Legende Abbildung 5:

1. Stiftschaft

Legende Abbildung 6:

1. Stiftschaft

Legende Abbildung 7:

1. Gefrierfachtür
2. Anschlag

Legende Abbildung 8:

1. Anschlag
2. Lochabdeckung

Legende Abbildung 9:

1. Vorderes Gehäuse
2. Schrauben
3. Rechtes oberes Scharnier
4. Abdeckung des Schraublochs

- 1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- 2 Entfernen Sie die Abdeckungen der Schraublöcher und die Schrauben der oberen Abdeckung. Nehmen Sie dann die Abdeckung ab. Entfernen Sie dann die drei Schrauben, mit denen das obere Scharnier befestigt ist, um es abzunehmen. Abb. 3
- 3 Entfernen Sie die Tür.
- 4 Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das untere Scharnier an der rechten Seite des Geräts befestigt ist, und entfernen Sie dann das Scharnier ab. Abb. 4
- 5 Entfernen Sie die Unterlegscheibe und die Mutter, mit denen die Stiftachse im rechten Loch des unteren Scharniers befestigt ist, und nehmen Sie die Achse heraus. Abb. 5
- 6 Stecken Sie des Stiftscharniers in das linke Loch des unteren Scharniers und sichern Sie den Schaft mit der Unterlegscheibe und der Mutter. Abb. 6
- 7 Legen Sie das untere Scharnier auf die linke Seite des Geräts.
- 8 Entfernen Sie die Schraube, die den Stopper an der rechten unteren Seite der Tür hält, entfernen Sie dann den Stopper und setzen Sie ihn an der linken unteren Seite ein. Abb. 7
- 9 Montieren Sie die Tür.
- 10 Verschieben Sie den Anschlag von der oberen rechten Seite der Tür auf die obere linke Seite. Schieben Sie dann die Abdeckung von der linken Öffnung auf die rechte Seite. Abb. 8
- 11 Befestigen Sie das obere Scharnier auf der linken Seite des Geräts mit den Schrauben, die Sie zuvor entfernt haben. Bevor Sie die Schrauben des oberen Scharniers anziehen, vergewissern Sie sich, dass die Oberseite der Tür waagrecht ist und die Gummidichtung richtig positioniert ist. Abb. 9
- 12 Bringen Sie die obere Abdeckung an.

DEUTSCH

Hinweis: Achten Sie beim Einbau der Tür darauf, dass die Oberseite der Tür mit der Oberseite des Geräts bündig ist. Wenn die Tür nicht bündig ist, kann die Gummidichtung nicht richtig abdichten, was zu Fehlfunktionen des Geräts führen kann.

Zubereitung

1 Wartezeit

Wenn das Gerät ordnungsgemäß installiert und gereinigt ist, schalten Sie ihn nicht sofort ein.

Warten Sie beim Einbau des Gefrierschranks 4 Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Dadurch wird sichergestellt, dass sich das Kältemittel vollständig stabilisiert.

2 Reinigung

Überprüfen Sie, ob alle Zubehöerteile richtig angebracht sind, und reinigen Sie den Gefrierschrank mit warmem Wasser und Spülmittel und wischen Sie ihn mit einem Tuch trocken.

Hinweis: Die elektrischen Komponenten sollten mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

3 Anschluss des Geräts an das Stromnetz

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, um den Kompressor einzuschalten, und drehen Sie den Temperaturregler auf Position 2. Nach 1 Stunde Betriebszeit öffnen Sie die Tür. Wenn Sie feststellen, dass die Innentemperatur viel kühler ist als die Raumtemperatur, bedeutet dies, dass das Kühlsystem normal funktioniert.

4 Aufbewahrung der Lebensmittel

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum in Betrieb war, können Sie die Innentemperatur einstellen. Sobald das Gerät vollständig abgekühlt ist, legen Sie die Lebensmittel ein. Es wird 2 bis 3 Stunden dauern, bis die Lebensmittel abgekühlt sind. Im Sommer, wenn die Temperatur hoch ist, kann es mehr als 4 Stunden dauern, bis die Lebensmittel vollständig abgekühlt sind (versuchen Sie, die Tür so selten wie möglich zu öffnen).



Wenn das Gerät an einem feuchten Ort aufgestellt ist, überprüfen Sie, ob der Erdungsleiter und der Fehlerstromschutzschalter ordnungsgemäß funktionieren. Wenn durch den Kontakt des Geräts mit der Wand Vibrationsgeräusche auftreten oder wenn sich die Wand aufgrund der Luftkonvektion um den Kompressor herum schwarz färbt, entfernen Sie den Kompressor von der Wand. Das Gerät kann Störungen bei Mobiltelefonen, Festnetztelefonen, Radioempfängern oder Fernsehgeräten verursachen. Es wird daher empfohlen, ihn so weit wie möglich von diesen Gegenständen entfernt aufzustellen.

4. BEDIENUNG

Temperatur einstellen

1. Der Temperaturregler befindet sich auf der Oberseite des Gefrierschranks.
2. Drehen Sie ihn, um die Temperatur einzustellen.
 - Die Markierungen auf diesem Regler stehen für verschiedene Einstellungen. Wenn Sie die Temperatureinstellung 1 wählen, ist die Temperatur im Gefrierschrank so hoch wie möglich; wenn Sie die Temperatureinstellung 4 wählen, ist die Temperatur im Gefrierschrank so niedrig wie möglich.
 - Unter normalen Betriebsbedingungen ist die empfohlene Einstellung 2.

5. ANWEISUNGEN FÜR DIE LEBENSMITTELLAGERUNG

- Zwischen den Lebensmitteln sollte immer etwas Platz sein, damit die Luft zirkulieren kann.
- Lebensmittel sollten in luftdichten Behältern aufbewahrt werden, damit sie nicht austrocknen oder Gerüche abgeben.
- Heiße Lebensmittel müssen abgekühlt werden, bevor sie in den Gefrierschrank gelegt werden.
- Die Verringerung der Häufigkeit des Türöffnens kann den Stromverbrauch senken.
- Warnung: Verwenden Sie keine elektronischen Geräte im Inneren des Gefrierschranks.
- Öffnen Sie die Tür nicht häufig und lassen Sie sie nicht länger als nötig offen.
- Je niedriger die gewählte Temperatur ist, desto höher ist der Stromverbrauch.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, die gewählte Temperatur ebenfalls niedrig ist und der Gefrierschrank voll ist, kann der Kompressor ununterbrochen laufen, wodurch sich Reif oder Eis auf dem Verdampfer bildet. Erhöhen Sie in diesem Fall die Temperatur des Gefrierschranks.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Decken Sie keine Gitter oder Lüftungsöffnungen ab.
- Frische Lebensmittel vor dem Einfrieren einpacken und verschließen: in Alufolie, Folie oder Plastikbeutel oder in luftdicht verschließbare Behälter mit Deckel.
- Um das Einfrieren und Auftauen zu erleichtern, sollten Sie die Lebensmittel in kleine Portionen aufteilen.
- Es ist ratsam, alle Tiefkühlprodukte zu etikettieren und zu datieren. Dies hilft, Lebensmittel zu identifizieren und zu wissen, wann sie verwendet werden sollten, bevor sie verderben.
- Lebensmittel müssen frisch sein, wenn Sie sie einfrieren (insbesondere Obst und Gemüse).
- Frieren Sie keine Flaschen oder Dosen mit Flüssigkeiten ein, insbesondere keine kohlen säurehaltigen Getränke, da diese beim Einfrieren explodieren können.
- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierschrank. Kühlen Sie sie auf Zimmertemperatur ab, bevor Sie sie in die Schublade legen.
- Um die Temperatur von bereits gefrorenen Lebensmitteln nicht zu erhöhen, sollten Sie keine frischen, nicht gefrorenen Lebensmittel direkt daneben stellen. Legen Sie

DEUTSCH

Lebensmittel bei Raumtemperatur in den Teil des Gefrierschranks, in dem sich keine gefrorenen Lebensmittel befinden.

- Verwenden Sie keine Eiswürfel und essen Sie kein Eis oder Eis am Stiel, sobald Sie es aus dem Gefrierschrank genommen haben.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren. Wenn die Lebensmittel aufgetaut sind, kochen Sie sie, lassen sie abkühlen und frieren sie dann ein.
- Eine zu niedrige Temperatureinstellung kann die Lebensdauer des Gefriergeräts verkürzen.
- Der gesamte Gefrierschrank ist für die Lagerung von Tiefkühlprodukten geeignet.
- Lassen Sie um die Lebensmittel herum genügend Platz, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Für die richtige Lagerung beachten Sie bitte das Etikett auf der Lebensmittelverpackung.
- Es ist wichtig, die Lebensmittel so zu verpacken, dass kein Wasser eindringen kann.
- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung der Lebensmittel, dass die Verpackung nicht beschädigt ist: die Lebensmittel könnten verderben. Wenn der Behälter aufgequollen oder feucht ist, wurde er möglicherweise nicht unter optimalen Bedingungen gelagert.
- Legen Sie gefrorene Lebensmittel sofort nach dem Kauf in den Gefrierschrank, um den Auftauprozess zu begrenzen.
- Wenn Lebensmittel aufgetaut sind, auch wenn sie nur teilweise aufgetaut sind, dürfen sie nicht wieder eingefroren werden. Verbrauchen Sie sie so schnell wie möglich.
- Beachten Sie das Verfallsdatum und die Lagerungshinweise auf der Packung. Die folgende Tabelle zeigt die ungefähre Haltbarkeitsdauer, die von vielen Faktoren abhängt.

Speise	Lagerfähigkeit (Monate)
Brot	3
Obst (außer Zitrusfrüchte)	6-12
Gemüse	8-10
Fleischlose Essensreste	1-2
Lebensmittel für den täglichen Bedarf	
Butter	6-9
Weichkäse (z. B. Mozzarella)	3-4
Starker Käse (z. B. Parmesan, Cheddar)	6
Fisch und Meerfrüchte	
Fetter Fisch (z. B. Lachs, Makrele)	2-3

Weißfisch (z. B. Kabeljau, Seezunge)	4-6
Garnelen	12
Venus- und Miesmuscheln ohne Schale	3-4
Gekochter Fisch	1-2
Fleisch	
Geflügel	9-12
Kalbfleisch	6-12
Schwein	4-6
Lammfleisch	6-9
Würste	1-2
Schinken	1-2
Reste mit Fleisch	2-3

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an; dies kann zu einem Stromschlag führen. Vermeiden Sie es, Wasser über das Gerät zu schütten, damit er nicht rostet oder einen Unfall verursacht. Greifen Sie nicht in den Boden des Geräts, da dies zu Schäden führen kann.

Innen- und Außenreinigung

- Lebensmittelreste können unangenehme Gerüche verursachen, daher sollten Sie das Gerät regelmäßig, mindestens einmal im Monat, reinigen.
- Reinigen Sie häufig den Staub, der sich auf der Rückwand und den Seitenwänden ansammelt.
- Wenn Sie Seife verwendet haben, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Wischen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine scheuernden oder ätzenden Mittel.
- Trocknen Sie die Türdichtung sorgfältig ab und reinigen Sie die Rille mit einem mit Watte umwickelten Holzstäbchen. Um die Dichtung nach der Reinigung wieder anzubringen, fixieren Sie zunächst die vier Ecken und schieben sie dann langsam in die Nut.

Unterbrechung der Nutzung über einen längeren Zeitraum hinweg

Wenn Sie das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzen, schalten Sie es zunächst aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie alle Lebensmittel.

- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um die Bildung von Schimmel oder unangenehmen Gerüchen zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit diese nicht damit spielen können.

Unterbrechung der Stromzufuhr oder Ausfall des Kühlsystems

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, können die Lebensmittel auftauen.
- Versuchen Sie, die Gerätetür so wenig wie möglich zu öffnen, so können Sie die Lebensmittel auch im Sommer über Stunden hinweg in gutem Zustand halten.
- Wenn Sie im Voraus wissen, dass es zu einem Stromausfall kommen wird:
 1. Wählen Sie eine Stunde im Voraus die höchste Temperatur, damit die Lebensmittel vollständig gefroren sind. Führen Sie keine neuen Lebensmittel ein. Stellen Sie die Temperatur wieder auf die ursprüngliche Einstellung ein, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
 2. Sie können auch Eis in einen luftdicht verschlossenen Behälter geben und diesen oben auf das Gerät stellen.



Hinweis: Am besten unterbrechen Sie den Betrieb des Geräts nicht, da dies seine Lebensdauer beeinträchtigen könnte.

Auftauen

Nach einiger Zeit bildet sich auf der Oberfläche der Innenwand des Geräts (oder auf dem Verdampfer) eine dünne Reifschicht, die die Leistung beeinträchtigen kann, wenn sie dicker als 5 mm ist. Kratzen Sie in diesem Fall das Eis vorsichtig mit einem Eiskratzer ab. Es ist notwendig, den Frost etwa alle 3 Monate zu entfernen. Gehen Sie wie folgt vor, um den Reif zu entfernen:

1. Nehmen Sie das Gefriergut heraus, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, öffnen Sie die Tür und entfernen Sie vorsichtig mit einem Eiskratzer den Reif von der Innenwand. Um den Abtauprozess zu beschleunigen, empfehlen wir, einen Behälter mit heißem Wasser in das Gerät zu stellen. Wenn sich der Reif löst, können Sie ihn mit einem Schaber entfernen.
2. Nach dem Abtauen reinigen Sie das Innere des Geräts und schließen es an das Stromnetz an.

Sicherheitskontrolle nach der Wartung

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel nicht gebrochen oder beschädigt ist.

Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.

Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht überhitzt wird.




Hinweis: Wenn das Netzkabel und der Stecker beschädigt oder verstaubt sind, besteht Stromschlag- und Brandgefahr. Wenn ein Fehler auftritt, ziehen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

7. PROBLEMBEBEHUNG

Wenn eine der folgenden Störungen auftritt, versuchen Sie, diese selbst zu beheben, bevor Sie sich an den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec wenden.

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn wieder ein.
	Unterbrecher oder Sicherungen sind beschädigt. Es gibt keine Stromversorgung.	Öffnen Sie die Tür und prüfen Sie, ob das Licht aufleuchtet.
Das Gerät macht Geräusche.	Das Gerät ist nicht stabil.	Stellen Sie die Füße.
	Das Gerät berührt die Wand.	Stellen Sie das Gerät von der Wand weg.
Das Gerät hat eine schlechte Kühlleistung.	Das eingeführte Essen ist heiß oder es ist zu viel davon.	Legen Sie Lebensmittel in das Gerät, wenn sie Zimmertemperatur haben.
	Sie haben die Tür zu oft geöffnet.	Lassen Sie die Tür geschlossen.
	Etwas hat sich in der Türdichtung verfangen.	Entfernen Sie den Gegenstand, der die Türdichtung blockiert.
	Das Gerät ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt oder steht in der Nähe einer Wärmequelle.	Entfernen Sie das Gerät von der Wärmequelle.
	Der Ort, an dem das Gerät aufgestellt ist, ist nicht gut belüftet.	Lüften Sie das Zimmer.
	Die gewählte Temperatur ist zu hoch.	Stellen Sie die Temperatur an.
Das Gerät gibt unangenehme Gerüche ab.	Im Inneren befinden sich verdorbene Lebensmittel.	Entsorgen Sie verdorbene Lebensmittel. Reinigen Sie das Gerät.
	Im Inneren befinden sich Lebensmittel mit starkem Geruch.	Verpacken Sie die Lebensmittel mit starkem Geruch.




DEUTSCH

 Hinweis: Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec. Lassen Sie die Reparatur von einem autorisierten Techniker durchführen und verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie ihn vom Stromnetz, entfernen Sie alle Lebensmittel und reinigen Sie ihn. Lassen Sie die Gerätetür einen Spalt offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code Ihres Modells scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Produkt	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Referenz	00241	00242	00243
QR Code			
Nennspannung	220 - 240 V		
Nennfrequenz	50 Hz		
Nennstrom	0,65 A		
Klimaklasse	N / ST		
Kältemittel	R600a (43 g)		
Isolierung	Cyclopentan		

(*) Der Gefrierschrank ist für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 38°C bestimmt.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die

Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Mensola con coperchio
3. Cassetto
4. Piedini di appoggio

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Congelatore verticale
- Il presente manuale di istruzioni

3. INSTALLAZIONE

Posizione

1. Ventilazione

Il luogo scelto per l'installazione dell'apparecchio deve essere ben ventilato. Non collocare l'apparecchio vicino a una fonte di calore, ad esempio un piano cottura, ed evitare la luce diretta del sole per garantire l'effetto di raffreddamento e risparmiare in termini di consumo di energia. Non collocare l'apparecchio in un luogo umido per evitare la formazione di ruggine o la perdita di potenza. Il risultato della divisione della capacità di raffreddamento dell'apparecchio per lo spazio totale della stanza in cui è installato deve essere inferiore a 8 g/m^3 .

Nota: La quantità di refrigerante utilizzata dall'apparecchio è indicata sulla targhetta dello stesso.

2. Spazio per la dissipazione del calore

Durante il funzionamento, l'apparecchio emette calore. Pertanto, si devono lasciare almeno 30 mm di spazio libero nella parte superiore, più di 100 mm su entrambi i lati e più di 50 mm sul retro dello stesso.

La tabella seguente riporta le dimensioni della figura 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Nota: La figura 2 illustra solo lo spazio necessario per l'installazione del prodotto.

3. Superficie piana

Posizionare l'apparecchio su un pavimento solido e piano per mantenerlo stabile, altrimenti si verificherebbero vibrazioni e rumori. Se si posiziona l'apparecchio su un tappeto, una stuoia di paglia o cloruro di polivinile, è necessario posizionare sotto di esso delle solide piastre di supporto per evitare il cambiamento di colore dovuto alla dissipazione del calore.

Il luogo in cui viene installato l'apparecchio deve essere ben ventilato.

4. Livellamento

Assicurarsi di livellare l'apparecchio con i piedini anteriori. Se non è livellato, le prestazioni ne risentiranno.

Istruzioni per invertire il senso di apertura della porta

Legenda della figura 3:

1. Coperchio superiore
2. Coperture dei fori per le viti
3. Viti
4. Cerniera superiore

Legenda della figura 4:

1. Viti
2. Cerniera inferiore

Legenda della figura 6:

1. Albero del perno

ITALIANO

Legenda della figura 6:

1. Albero del perno

Legenda della figura 7:

1. Porta del congelatore
2. Fermo

Legenda della figura 8:

1. Fermo
2. Tappo del foro

Legenda della figura 9:

1. Coperchio superiore
2. Viti
3. Cerniera superiore
4. Coperchio dei fori per le viti.

- 1 Assicurarsi che il prodotto sia scollegato dalla presa.
- 2 Rimuovere i coperchio dei fori delle viti e le viti dal coperchio superiore. Quindi, rimuovere il coperchio. Dopodiché rimuovere le tre viti che fissano la cerniera superiore per smontarla. Fig. 3
- 3 Rimuovere la porta.
- 4 Rimuovere le viti che fissano la cerniera inferiore situata al lato destro dell'apparecchio, quindi rimuovere la cerniera. Fig. 4
- 5 Rimuovere la rondella e il dado che fissano l'asse del perno al foro destro della cerniera inferiore, quindi rimuovere l'asse. Fig. 5
- 6 Inserire l'albero del perno nel foro sinistro della cerniera inferiore, quindi fissare l'albero con la rondella e il dado. Fig. 6
- 7 Posizionare la cerniera inferiore sul lato sinistro dell'apparecchio.
- 8 Rimuovere la vite che tiene il fermo sul lato inferiore destro della porta, quindi rimuovere il fermo e posizionarlo sul lato inferiore sinistro. Fig. 7
- 9 Posizionare la porta.
- 10 Spostare la boccola dal lato superiore destro della porta al lato superiore sinistro. Spostare il tappo del foro sinistro sul lato destro. Fig. 8
- 11 Fissare la cerniera superiore sul lato sinistro con le viti rimosse in precedenza. Prima di serrare le viti della cerniera superiore, verificare che la parte superiore della porta sia in piano e che la guarnizione di gomma sia posizionata correttamente. Fig. 9
- 12 Montare il coperchio superiore.

Nota: Quando si installa la porta, assicurarsi che la parte superiore della porta sia a filo con la parte superiore dell'apparecchio. Se la porta non è in piano, la guarnizione di gomma non si chiude correttamente e ciò può causare il malfunzionamento dell'apparecchio.

Preparazione

1 Tempo di attesa

Una volta installato e dopo averlo pulito, evitare di accenderlo immediatamente.

Quando si installa il congelatore, attendere 4 ore prima di metterlo in funzione. In questo modo si garantisce la completa stabilizzazione del refrigerante.

2 Pulizia

Controllare che tutti gli accessori siano montati correttamente e pulire il congelatore con acqua calda e detergente e asciugarlo con un panno.

Nota: I componenti elettrici devono essere puliti con un panno asciutto.

3 Collegare l'apparecchio alla corrente

Inserire la spina in una presa di corrente per accendere il compressore e portare il regolatore di temperatura in posizione 2. Dopo 1 ora di funzionamento, aprire la porta. Se si nota che la temperatura interna è molto più fredda della temperatura ambiente, significa che il sistema di raffreddamento funziona normalmente.

4 Conservazione degli alimenti

Quando l'apparecchio è in funzione da molto tempo, è possibile regolare la temperatura interna. Una volta raffreddato completamente, inserire gli alimenti all'interno. Ci vorranno da 2 a 3 ore affinché gli alimenti si raffreddino del tutto. In estate, quando la temperatura è alta, gli alimenti possono impiegare più di 4 ore per raffreddarsi completamente (cercare di aprire la porta il meno possibile).



Se si installa l'apparecchio in un luogo umido, assicurarsi che il cavo di messa a terra e l'interruttore automatico funzionino normalmente. Se si verificano rumori di vibrazioni dovuti al contatto dell'apparecchio con la parete o se la parete diventa nera a causa della convezione dell'aria intorno al compressore, allontanarlo dalla parete. L'apparecchio può causare interferenze a telefoni cellulari, telefoni fissi, ricevitori radio o televisori; in questo caso, tenerlo il più lontano possibile da questi oggetti.

4. FUNZIONAMENTO**Regolazione della temperatura**

1. Il regolatore di temperatura si trova sulla parte superiore del congelatore.

2. Ruotarlo per regolare la temperatura.

- I segni su questo regolatore rappresentano diverse impostazioni. Se si seleziona l'impostazione di temperatura 1, la temperatura del congelatore sarà la più alta possibile; se si seleziona l'impostazione di temperatura 4, la temperatura del congelatore sarà la più bassa possibile.
- In condizioni di funzionamento normali, l'impostazione consigliata è 2.

5. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Tra gli alimenti all'interno deve esserci sempre un po' di spazio per far circolare l'aria.
- Gli alimenti devono essere conservati in recipienti ermetici per evitare che si seccino o che emanino odori.
- Gli alimenti caldi devono essere raffreddati prima di essere messi nel congelatore.
- Riducendo la frequenza di apertura della porta si può ridurre il consumo di elettricità.
- Attenzione: Non utilizzare apparecchiature elettroniche all'interno del congelatore.
- Non aprire la porta con frequenza ed evitare di lasciarla aperta più del dovuto.
- Più bassa è la temperatura selezionata, maggiore è il consumo energetico.
- Se la temperatura esterna è elevata, la temperatura selezionata è bassa e il congelatore è pieno, il compressore potrebbe funzionare continuamente, causando la formazione di brina o ghiaccio sull'evaporatore. In tal caso, aumentare la temperatura del congelatore.
- Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione. Non tappare le griglie né le aperture di ventilazione.
- Prima di congelare, avvolgere e sigillare gli alimenti con carta stagnola, pellicola, sacchetti per il congelamento, recipienti ermetici, ecc.
- Per un congelamento e uno scongelamento più efficienti, dividere gli alimenti in piccole porzioni.
- È consigliabile etichettare e datare tutti gli alimenti congelati. Questo aiuterà a identificare gli alimenti e a sapere quando devono essere utilizzati prima che si rovinino.
- Gli alimenti devono essere freschi quando vengono congelati (soprattutto la frutta e la verdura).
- Non congelare bottiglie, lattine con liquidi, in particolare bevande contenenti anidride carbonica, poiché potrebbero esplodere una volta congelate.
- Non introdurre alimenti caldi nel congelatore. Farli raffreddare a temperatura ambiente prima di inserirli nei cassetti.
- Per evitare di aumentare la temperatura degli alimenti già congelati, non collocare direttamente accanto ad essi alimenti freschi non congelati. Collocare gli alimenti a temperatura ambiente nella parte del congelatore in cui non ci sono alimenti congelati.
- Non usare né mangiare cubetti di ghiaccio, gelati o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore.
- Non ricongelare gli alimenti scongelati. Se il cibo si è scongelato, cuocerlo, lasciarlo raffreddare e poi congelarlo.
- Una temperatura troppo bassa può ridurre la durata del congelatore.
- L'intero congelatore è adatto alla conservazione di prodotti alimentari surgelati.
- Lasciare uno spazio sufficiente intorno al cibo per consentire all'aria di circolare liberamente.
- Per la corretta conservazione, fare riferimento all'etichetta sulla confezione dell'alimento.
- È importante avvolgere gli alimenti in modo da impedire all'acqua di penetrarvi all'interno.
- Prima di riporre gli alimenti, accertarsi che la confezione non sia danneggiata: gli alimenti

potrebbero deteriorarsi. Se il recipiente è gonfio o umido, è possibile che non sia stato conservato in condizioni ottimali.

- Per limitare il processo di scongelamento, riporre gli alimenti congelati nel congelatore immediatamente dopo l'acquisto.
- Se gli alimenti si sono scongelati, anche solo parzialmente, non ricongelarli. Consumarli il prima possibile.
- Rispettare la data di scadenza e le istruzioni di conservazione riportate sulla confezione. La tabella seguente mostra la durata di conservazione approssimativa degli alimenti, che dipende da molti fattori.

Tipo di cibo	Tempo di conservazione (mesi)
Pane	3
Frutta (eccetto gli agrumi)	6-12
Verdura	8-10
Resti/avanzi di cibo senza carne	1-2
Alimenti per il consumo quotidiano	
Burro	6-9
Formaggio morbido (ad es. mozzarella)	3-4
Formaggio forte (ad es. parmigiano, cheddar)	6
Pesce e frutti di mare	
Pesce azzurro (ad es. salmone, sgombro)	2-3
Pesce bianco (es. merluzzo, sogliola)	4-6
Gamberi	12
Vongole e cozze sgusciate	3-4
Pesce cucinato	1-2
Carne	
Pollame	9-12
Vitello	6-12

Maiale	4-6
Agnello	6-9
Wurstel	1-2
Prosciutto	1-2
Resti/avanzi di cibo con carne	2-3

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica. Non toccare la spina con le mani bagnate per evitare il rischio di scariche elettriche. Evitare di versare acqua sull'apparecchio per prevenire la formazione di ruggine o possibili incidenti. Non toccare il fondo dell'apparecchio per evitare di danneggiarlo.

Pulizia interna ed esterna

- I residui di cibo possono causare odori sgradevoli, pertanto è necessario pulire l'apparecchio regolarmente, almeno una volta al mese.
- Pulire frequentemente la polvere che si accumula sul pannello posteriore e sulle piastre laterali.
- Se si è usato il sapone, assicurarsi di sciacquarlo con acqua pulita. Asciugarlo con un panno asciutto.
- Non utilizzare materiali o prodotti corrosivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Asciugare con cura la guarnizione della porta e pulire la scanalatura con un bastoncino di legno avvolto in cotone. Per rimontare la guarnizione dopo la pulizia, fissare prima i quattro angoli e poi spingerla nella scanalatura un po' alla volta.

Interruzione dell'uso per un lungo periodo di tempo


Se l'apparecchio non viene utilizzato per diversi mesi, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Rimuovere tutti gli alimenti.

- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare muffe o odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato e asciutto, lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con attenzione e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in modo che non ci giochi.

Mancanza di corrente o guasto al sistema di raffreddamento

- Se l'apparecchio smette di funzionare per un periodo di tempo prolungato, gli alimenti potrebbero scongelarsi.

- Cercate di aprire la porta dell'apparecchio il meno possibile, in modo da mantenere il cibo in buone condizioni per ore, anche in estate.
 - Se si sa in anticipo che si verificherà un'interruzione di corrente:
 1. Selezionare la temperatura più alta con un'ora di anticipo, in modo che gli alimenti siano completamente congelati. Non inserire nuovi alimenti. Quando viene ripristinata la corrente, la temperatura deve essere riportata all'impostazione originale.
 2. Si può anche mettere del ghiaccio in un contenitore ermetico e posizionarlo nella parte superiore dell'apparecchio.
-  Nota bene: È meglio non interrompere il funzionamento dell'apparecchio per non comprometterne la durata.

Sbrinamento


Dopo un certo periodo di tempo, sulla parete interna dell'apparecchio (o sull'evaporatore) si forma un sottile strato di brina, che può compromettere le prestazioni se è più spesso di 5 mm. In questo caso, raschiare delicatamente la brina con un raschietto per ghiaccio. È necessario rimuovere la brina ogni 3 mesi circa. Per rimuovere la brina, procedere come segue:

1. Rimuovere i cibi congelati, scollegare l'alimentazione, aprire la porta e rimuovere delicatamente la brina dalla parete interna con un raschietto per ghiaccio. Per accelerare il processo di sbrinamento, si consiglia di collocare un contenitore di acqua calda all'interno dell'apparecchio. Quando la brina si stacca, utilizzare un raschietto per rimuoverla.
2. Dopo lo sbrinamento, pulire l'interno dell'apparecchio e collegarlo alla rete elettrica.

Controllo di sicurezza dopo la manutenzione

Verificare che il cavo di alimentazione non sia rotto né danneggiato.

Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa.


 :are che la spina non si surriscaldi.
 Nota bene: Se il cavo di alimentazione e la spina sono danneggiati o polverosi, possono verificarsi scosse elettriche e incendi. In caso di anomalie, scollegare il cavo di alimentazione e contattare l'assistenza tecnica Cecotec.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per i seguenti guasti, provare a risolvere il problema da soli prima di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

ITALIANO

Guasto	Possibili cause	Possibili soluzioni
L'apparecchio non funziona.	Non è collegato alla rete elettrica.	Scollegare il cavo e ricollegarlo.
	Gli interruttori o i fusibili sono danneggiati. Non c'è corrente.	Aprire la porta e controllare che la luce si accenda.
L'apparecchio fa rumore.	L'apparecchio non è stabile.	Regolare i piedini.
	L'apparecchio è appoggiato alla parete.	Allontanare l'apparecchio dalla parete.
L'apparecchio ha una bassa efficienza di raffreddamento.	Il cibo inserito è caldo o c'è troppo cibo.	Inserire gli alimenti nell'apparecchio quando sono a temperatura ambiente.
	La porta viene aperta troppo spesso.	Tenere chiusa la porta.
	Qualcosa è rimasto incastrato nella guarnizione della porta.	Rimuovere l'oggetto che ostruisce la guarnizione della porta.
	L'apparecchio è esposto alla luce diretta del sole o si trova vicino a una fonte di calore.	Allontanare l'apparecchio dalla fonte di calore.
	Il luogo in cui si trova l'apparecchio non è ben ventilato.	Ventilare la stanza.
	La temperatura selezionata è troppo alta.	Regolare la temperatura.
L'apparecchio emette odori sgradevoli.	Sono presenti degli alimenti andati a male.	Smaltire gli alimenti andati a male. Pulire l'apparecchio.
	All'interno c'è del cibo con un forte odore.	Imballare alimenti con odori forti.

 Nota bene: Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare il ventilatore da soli. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica, rimuovere tutti gli alimenti e pulirlo. Lasciare la porta socchiusa per evitare la formazione di cattivi odori.

8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni per questo modello scansionando il codice QR del proprio modello (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Prodotto	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Codice prodotto	00241	00242	00243
Codice QR			
Tensione nominale	220 - 240 V		
Frequenza nominale	50 Hz		
Corrente nominale	0,65 A		
Classe climatica	N /ST		
Refrigerante	R600a (43 g)		
Isolante	Ciclopentano		

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 16°C e 38°C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario

ITALIANO

rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Prateleira com tampa
3. Gavetas
4. Pés

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Congelador vertical
- Manual de instruções

3. INSTALAÇÃO

Localização

1. Ventilação

O local escolhido para instalar o aparelho deve ser bem ventilado. Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor, como uma placa de aquecimento, e evite a luz solar direta para garantir o efeito de congelação e poupar o consumo de energia. Não colocar o aparelho num local húmido, para evitar ferrugem ou perda de potência. O resultado da divisão da capacidade de arrefecimento do aparelho pelo espaço total da sala em que está instalado deve ser inferior a 8 g/m³.

PORTUGUÊS

Nota: A quantidade de refrigerante utilizada pelo aparelho é especificada na placa de classificação.

2. Espaço de dissipação de calor

Durante o funcionamento, o aparelho emite calor. Portanto, deve deixar pelo menos 30 mm de espaço livre na parte superior, mais de 100 mm em ambos os lados e mais de 50 mm na parte de trás do aparelho.

O quadro seguinte apresenta as dimensões da figura 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Nota: A Figura 2 apenas ilustra o espaço necessário para a instalação do produto.

3. Superfície plana

Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e plana para o manter estável, caso contrário, ocorrerão vibrações e ruídos. Se colocar o aparelho sobre uma alcatifa, tapete de palha ou cloreto de polivinilo, deve colocar placas de suporte sólidas por baixo do aparelho para evitar alterações de cor devido à dissipação de calor.

O local onde o aparelho é colocado deve ser bem ventilado.

4. Nivelamento

Certifique-se de que o aparelho está nivelado com os pés dianteiros. Se não estiver nivelado, o desempenho será afetado.

Instruções para inverter o sentido da porta

Legenda da figura 3:

1. Cobertura superior
2. Tampas de orifícios de parafusos
3. Parafusos
4. Dobradiça superior

Legenda da figura 4:

1. Parafusos
2. Dobradiça inferior

Legenda da figura 5:

1. Eixo do pino

Legenda da figura 6:

1. Eixo do pino

Legenda da figura 7:

1. Porta do congelador
2. Batente

Legenda da figura 8:

1. Batente
2. Tampa do orifício

Legenda da figura 9:

1. Cobertura superior
2. Parafusos
3. Dobradiça superior
4. Tampa dos orifícios dos parafusos

- 1 Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente elétrica.
- 2 Retirar as tampas dos orifícios dos parafusos e os parafusos da tampa superior. Em seguida, retirar a tampa. Em seguida, retire os três parafusos que fixam a dobradiça superior para a retirar. Fig. 3
- 3 Retire a porta.
- 4 Retire os parafusos que fixam a dobradiça inferior ao lado direito do aparelho e, a seguir, retire a dobradiça. Fig. 4
- 5 Retire a anilha e a porca que fixam o eixo do pino ao orifício direito da dobradiça inferior e, a seguir, retire o eixo. Fig. 5
- 6 Insira o eixo do pino no orifício esquerdo da dobradiça inferior, depois fixe o eixo com a anilha e a porca. Fig. 6
- 7 Colocar a dobradiça inferior no lado esquerdo do aparelho.
- 8 Remova o parafuso que segura os topos no lado inferior direito da porta, depois remova o topo e coloque-os no lado inferior esquerdo. Fig. 7
- 9 Posicione a porta.
- 10 Deslocar o batente do lado superior direito da porta para o lado superior esquerdo. Depois mova a tampa do orifício esquerdo ao orifício direito. Fig. 8
- 11 Fixe a dobradiça superior à parte superior esquerda do aparelho com os parafusos removidos anteriormente. Antes de apertar os parafusos da dobradiça superior, certifique-se de que a parte superior da porta está nivelada e que a borracha de vedação está corretamente posicionada. Fig. 9
- 12 Colocar a tampa superior.

PORTUGUÊS

Nota: Ao instalar a porta, certifique-se de que a parte superior da porta fica nivelada com a parte superior do aparelho. Se a porta não estiver nivelada, a junta de borracha não veda corretamente, o que pode provocar o mau funcionamento do aparelho.

Preparação

1 Tempo de espera

Assim que o aparelho estiver devidamente instalado e limpo, não o ligue imediatamente. Ao instalar o congelador, aguardar 4 horas antes de o pôr em funcionamento. Isto assegurará que o refrigerante está totalmente estabilizado.

2 Limpeza

Verifique se todos os acessórios estão corretamente montados e limpe o congelador com água morna e detergente e seque-o com um pano.

Nota: Os componentes eléctricos devem ser limpos com um pano seco.

3 Ligar o aparelho da rede eléctrica.

Ligar a ficha a uma tomada de corrente para ligar o compressor e rodar o regulador de temperatura para a posição 2. Após 1 hora de funcionamento, abra a porta. Se notar que a temperatura interior é muito mais fria do que a temperatura ambiente, isso significa que o sistema de arrefecimento está a funcionar normalmente.

4 Armazenamento de alimentos

Quando o aparelho estiver em funcionamento durante um período de tempo considerável, é possível ajustar a temperatura interna. Assim que o aparelho tiver arrefecido completamente, coloque os alimentos. Estes demorarão 2 a 3 horas a arrefecer completamente. Quando a temperatura é alta, os alimentos podem demorar mais tempo a arrefecer completamente (tente abrir a porta com a menor frequência possível).



Se o aparelho for instalado num local húmido, verifique se o fio de terra e o disjuntor de fugas estão a funcionar normalmente. Se ocorrerem ruídos de vibração devido ao contacto do aparelho com a parede ou se a parede ficar preta devido à convecção de ar à volta do compressor, remova-o da parede. A instalação do aparelho pode causar interferências em telemóveis, telefones fixos, receptores de rádio ou televisões perto do aparelho, por isso, neste caso, mantenha o frigorífico o mais afastado possível destes objetos.

4. FUNCIONAMENTO

Ajustar a temperatura

1. O regulador de temperatura está situado na parte superior do congelador.
 2. Rode-o para regular a temperatura.
- As marcações neste controlador representam diferentes definições. Se seleccionar a definição de temperatura 1, a temperatura do congelador será a mais elevada possível; se

selecionar a definição de temperatura 4, a temperatura do congelador será a mais baixa possível.

- Em condições normais de funcionamento, a definição recomendada é 2.

5. INSTRUÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

- Deve haver sempre algum espaço entre os alimentos no interior para permitir a circulação do ar.
- Os alimentos devem ser conservados em recipientes herméticos para evitar que sequem ou libertem odores.
- Os alimentos quentes devem ser arrefecidos antes de serem colocados no interior.
- A redução da frequência de abertura das portas pode reduzir o consumo de eletricidade.
- Advertência: Não utilize equipamentos eletrônicos no interior do congelador.
- Não abra a porta com frequência nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Quanto mais baixa for a temperatura selecionada, maior será o consumo de energia.
- Se a temperatura ambiente for elevada, a temperatura selecionada também for baixa e o congelador estiver cheio, o compressor pode funcionar continuamente, provocando a formação de geada ou gelo no evaporador. Se isto acontecer, aumente a temperatura do congelador.
- Assegurar uma boa ventilação. Não cubra as grelhas e as aberturas de ventilação.
- Antes de congelar, embrulhar e selar os alimentos frescos em: folha de alumínio, película ou sacos de plástico, ou recipientes herméticos com tampa.
- Para uma congelação e descongelação mais eficientes, divida os alimentos em pequenas porções.
- É aconselhável rotular e datar todos os alimentos congelados. Isto ajudará a identificar os alimentos e a saber quando devem ser utilizados antes de se estragarem.
- Os alimentos devem estar frescos quando são congelados (especialmente frutas e legumes).
- Não congelar garrafas ou latas que contenham líquidos, nomeadamente bebidas que contenham dióxido de carbono, pois podem explodir durante o congelamento.
- Não coloque alimentos quentes no interior. Arrefeça-os à temperatura ambiente antes de os colocar na gaveta.
- Para evitar aumentar a temperatura dos alimentos já congelados, não coloque alimentos frescos e não congelados diretamente ao lado. Coloque os alimentos à temperatura ambiente na parte do congelador onde não há alimentos congelados.
- Não utilize cubos de gelo ou coma gelados ou gelados de gelo imediatamente após os retirar do congelador.
- Não volte a congelar alimentos descongelados. Se os alimentos tiverem descongelado, cozinhe-os, deixe-os arrefecer e depois congele-os.
- Uma temperatura demasiado baixa pode reduzir a vida útil do congelador.
- Todo o congelador é adequado para a armazenagem de produtos alimentares congelados.

PORTUGUÊS

- Deixar espaço suficiente à volta dos alimentos para permitir a livre circulação do ar.
- Para uma conservação correta, consulte o rótulo da embalagem dos alimentos.
- É importante embrulhar os alimentos de forma a impedir a entrada de água.
- Antes de armazenar os alimentos, certifique-se de que a embalagem não está danificada: os alimentos podem deteriorar-se. Se o recipiente estiver inchado ou húmido, pode não ter sido armazenado em condições ideais.
- Para limitar o processo de descongelação, coloque os alimentos congelados imediatamente no congelador após a compra.
- Se os alimentos tiverem descongelado, mesmo que parcialmente, não os volte a congelar. Consuma-os o mais rapidamente possível.
- Respeite o prazo de validade e as instruções de conservação da embalagem. O quadro seguinte indica o prazo de validade aproximado, que depende de muitos fatores.

Tipo de comida	Prazo de validade (meses)
Pão	3
Frutos (exceto citrinos)	6-12
Legumes	8-10
Restos de comida sem carne	1 - 2
Alimentos para consumo diário	
Manteiga	6-9
Queijo de pasta mole (por exemplo, mozzarella)	3-4
Queijo forte (por exemplo, parmesão, cheddar)	6
Peixes e mariscos	
Peixes gordos (por exemplo, salmão, cavala)	2-3
Peixes magros (por exemplo, bacalhau, linguado)	4-6
Camarão	12
Amêijoas e mexilhões sem casca	3-4

Peixe cozinhado	1 - 2
Carne	
Aves de capoeira	9-12
Vitela	6-12
Porco	4-6
Cordeiro	6-9
Salsichas	1 - 2
Presunto	1 - 2
Restos de comida com carne	2-3

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas; se o fizer, pode provocar um choque elétrico. Evite derramar água no aparelho, para que este não enferruje ou provoque um acidente. Não toque no fundo do aparelho, pois isso pode causar danos.

Limpeza interna e externa

- Os resíduos alimentares podem provocar odores desagradáveis, pelo que deve limpar o aparelho regularmente, pelo menos uma vez por mês.
- Limpe regularmente o pó que se acumula no painel traseiro e nas placas laterais.
- Se tiver utilizado sabão, não se esqueça de o enxaguar com água limpa. Em seguida, secar com um pano seco.
- Não utilize quaisquer materiais ou produtos corrosivos para limpar o aparelho.
- Seque cuidadosamente o vedante da porta e limpar a ranhura com um pau de madeira embrulhado em algodão. Após a limpeza, fixe os quatro cantos da vedação da porta e depois empurre-a gradualmente para a ranhura da porta.

Interrupção da utilização durante um longo período de tempo

Se não for utilizar o aparelho durante vários meses, desligue-o primeiro e retire a ficha da tomada de corrente.

Retire toda a comida.

- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar o aparecimento de bolor ou de odores desagradáveis, deixar a porta ligeiramente aberta.
- Guarde o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor; coloque o aparelho

PORTUGUÊS

com cuidado e não coloque objectos pesados sobre ele.

- Manter o aparelho fora do alcance das crianças, para que estas não brinquem com ele.

Interrupção do fornecimento de energia ou falha do sistema de arrefecimento

- Se o aparelho parar de funcionar durante um período de tempo prolongado, os alimentos podem descongelar.
- Tente abrir a porta do aparelho o menos possível, para que possa manter os alimentos em boas condições durante horas, mesmo no verão.
- Se souber de antemão que vai haver um corte de energia:
 1. Selecione a temperatura mais elevada com uma hora de antecedência, para que os alimentos fiquem completamente congelados. Não introduza novos alimentos. Regule a temperatura para a definição original quando a energia for restabelecida.
 2. Também pode colocar gelo num recipiente hermético e colocá-lo em cima do aparelho.



É melhor não interromper o funcionamento do aparelho, pois isso pode afetar a sua vida útil.

Descongelar

Ao fim de algum tempo, forma-se uma fina camada de gelo na superfície da parede interior do aparelho (ou no evaporador), que pode afetar o desempenho se tiver uma espessura superior a 5 mm. Quando isto acontecer, raspe suavemente o gelo com um raspador de gelo. É necessário remover o gelo aproximadamente de 3 em 3 meses. Siga os passos abaixo para remover o gelo:

1. Retire os alimentos congelados, desligue a alimentação elétrica, abra a porta e retire cuidadosamente o gelo da parede interior com um raspador de gelo. Para acelerar o processo de descongelação, recomenda-se que coloque um recipiente com água quente no aparelho. Quando o gelo se desprender, utilize um raspador para o remover.
2. Após a descongelação, limpe o interior do aparelho e ligue-o à rede elétrica.

Controlo de segurança após a manutenção

Verificar se o cabo de alimentação não está partido ou danificado.

Verificar se a ficha está corretamente inserida na tomada.

Verifique se a ficha não sobreaquece.




Nota: Se o cabo de alimentação e a ficha estiverem danificados ou com pó, podem ocorrer choques eléctricos e incêndios. Se ocorrer uma avaria, desligue a ficha de alimentação e contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Para as seguintes avarias menores, tente resolver o problema você mesmo antes de contactar com o Serviço Técnico da Cecotec.

Falha	Possível causa	Possíveis soluções
O aparelho não funciona.	Não está ligado à rede elétrica.	Desligue o cabo e volte a ligá-lo.
	Os disjuntores ou fusíveis estão danificados. Não há eletricidade.	Abra a porta e verifique se a luz se acende.
O aparelho faz barulho.	O aparelho não é estável.	Ajuste os pés.
	O aparelho toca na parede.	Afaste o aparelho da parede.
O aparelho tem uma eficiência de arrefecimento baixa.	A comida introduzida está quente ou em excesso.	Colocar os alimentos no aparelho quando estes estiverem à temperatura ambiente.
	Abre a porta com demasiada frequência.	Mantenha a porta fechada.
	Há algo preso na vedação da porta.	Retirar o objeto que obstrui a vedação da porta.
	O aparelho recebe luz solar direta ou está perto de uma fonte de calor.	Afaste o aparelho da fonte de calor.
	O local onde o aparelho está colocado não é bem ventilado.	Ventile a sala.
	A temperatura selecionada é demasiado elevada.	Ajuste a temperatura.
O aparelho liberta odores desagradáveis.	Há comida estragada no seu interior.	Deite fora comida estragada. Limpe o aparelho.
	Há comida com um cheiro forte no interior.	Embale os alimentos com odores fortes.

 Nota: Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. Todas as reparações devem ser efectuadas por pessoal qualificado. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. As reparações devem ser efectuadas por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

Quando o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da rede

PORTUGUÊS

elétrica, retire todos os alimentos e limpe-o. Deixe a porta entreaberta para evitar odores desagradáveis.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada, digitalizando o código QR do seu modelo (também encontrado na etiqueta energética).

Produto	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Referência	00241	00242	00243
Código QR			
Tensão nominal	220 - 240 V		
Frequência nominal	50 Hz		
Corrente nominal	0,65 A		
Classe climática	N /ST		
Refrigerante	R600a (43 g)		
Isolamento	Ciclopentano		

(*) Frigorífico destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16°C e 38°C.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

9. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Controlepaneel
2. Plank met deksel
3. Lades
4. Poten

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Verticale vriezer
- Handleiding

3. INSTALLATIE

Locatie

1. Ventilatie

De locatie die u kiest om het apparaat te installeren moet goed geventileerd zijn. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookplaat, en vermijd direct zonlicht om het vrieseffect te garanderen en energieverbruik te besparen. Plaats het apparaat niet op een vochtige plaats om roest of stroomverlies te voorkomen. Het resultaat van het delen van het koelvermogen van het apparaat door de totale ruimte van de kamer waarin het is geïnstalleerd, moet minder dan 8 g/m^3 zijn.

Opmerking: De hoeveelheid koelmiddel die het apparaat gebruikt, staat vermeld op het typeplaatje.

2. Ruimte voor warmteafvoer

Tijdens de werking geeft het apparaat warmte af aan de omgeving. Daarom moet er minstens 30 mm vrije ruimte zijn aan de bovenkant, meer dan 100 mm aan beide kanten en meer dan 50 mm aan de achterkant.

De volgende tabel toont de afmetingen van figuur 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Opmerking: Figuur 2 illustreert alleen de ruimte die nodig is voor de installatie van het product.

3. Vlak oppervlak

Plaats het apparaat op een stevige, vlakke vloer om het stabiel te houden, anders ontstaan er trillingen en geluiden. Als u het apparaat op een tapijt, strooimat of polyvinylchloride plaatst, moet u er stevige steunplaten onder leggen om kleurverandering door warmteafvoer te voorkomen.

De plek waar de koelkast staat, moet goed geventileerd zijn.

4. Nivelleren

Zorg ervoor dat de koelkast waterpas staat met de voorpootjes. Als het niet vlak is, zullen de prestaties hieronder lijden.

Instructies voor het omkeren van de openingsrichting van de deur

Legende figuur 3:

1. Bovenbehuizing
2. Afdekkingen voor schroefgaten
3. Schroeven
4. Bovenste scharnier

Legende figuur 4:

1. Schroeven
2. Onderste scharnier

Legende figuur 5:

1. Gaffelpen

NEDERLANDS

Legende figuur 6:

1. Gaffelpen

Legende figuur 7:

1. Diepvriesdeur
2. Stop

Legende figuur 8:

1. Stop
2. Afdekking van het gat

Legende figuur 9:

1. Bovenbehuizing
2. Schroeven
3. Bovenste scharnier
4. Afdekking voor schroefgaten

- 1 Zorg ervoor dat de stekker van het product uit het stopcontact is.
- 2 Verwijder de afdekplaatjes van de schroefgaten en de schroeven van de bovenkap. Verwijder vervolgens het deksel. Verwijder vervolgens de drie schroeven waarmee het bovenste scharnier vastzit. Fig. 3
- 3 Verwijder de deur.
- 4 Verwijder de schroeven van het onderste scharnier, dat zich aan de rechterkant van de koelkast bevindt, en verwijder vervolgens het scharnier. Fig. 4
- 5 Verwijder de sluitring en moer waarmee de pin in het rechter gat van het onderste scharnier zit en verwijder de as. Fig. 5
- 6 Steek de pen in het linker gat van het onderste scharnier en zet de pen vast met de ring en de moer. Fig. 6
- 7 Plaats het onderste scharnier aan de linkerkant van het apparaat.
- 8 Verwijder de schroef die de stopper vasthoudt, die zich rechtsonder op de deur bevindt, verwijder vervolgens de stopper en plaats deze links onder. Fig. 7
- 9 Plaats de deur.
- 10 Verplaats de aanslag van rechtsboven naar linksboven. En verplaats dan de afdekking van het linkergat naar de rechterkant. Fig. 8
- 11 Bevestig het bovenste scharnier aan de linkerkant van het apparaat met de schroeven die u eerder heeft verwijderd. Controleer voordat u de schroeven van het bovenste scharnier vastdraait of de bovenkant van de deur waterpas is en of de rubberen afdichting correct is geplaatst. Fig. 9
- 12 Plaats de bovenkap.

Opmerking: Zorg er bij het installeren van de deur voor dat de bovenkant van de deur gelijk ligt met de bovenkant van het apparaat. Als de deur niet waterpas staat, zal de rubberen pakking niet goed afdichten, waardoor het apparaat defect kan raken.

Vorbereiding

1 Wachtijd

Zodra de koelkast correct is geïnstalleerd en schoongemaakt, mag u hem niet onmiddellijk inschakelen.

Als je de vriezer installeert, wacht dan 4 uur voordat je hem opstart. Dit zorgt ervoor dat het koelmiddel volledig gestabiliseerd is.

2 Grondige

Controleer of alle accessoires goed zijn aangebracht en reinig de vriezer met warm water en afwasmiddel en veeg hem droog met een doek.

Opmerking: Elektrische onderdelen moeten worden gereinigd met een droge doek.

3 Sluit het apparaat aan op het lichtnet

Steek de stekker in een stopcontact om de compressor in te schakelen en draai de temperatuurregelaar naar stand 2. Open na 1 uur de deur van de koelkast. Als u merkt dat de binnentemperatuur veel koeler is dan de omgevingstemperatuur, betekent dit dat het koelsysteem normaal werkt.

4 Voedselopslag

Als de koelkast al een tijdje in gebruik is, kunt u de interne temperatuur aanpassen. Zodra de koelkast volledig is afgekoeld, plaatst u het voedsel erin. Deze hebben 2 tot 3 uur nodig om af te koelen. Wanneer de temperatuur hoog is, kan het meer dan 4 uur duren voordat voedsel volledig is afgekoeld (probeer de deur zo weinig mogelijk te openen).



Als het apparaat op een vochtige plaats is geïnstalleerd, controleer dan of de aardingsdraad en de lekstroomonderbreker normaal werken. Als er trillingen optreden door contact van het apparaat met de muur of als de muur zwart wordt door luchtconvectie rond de compressor, verwijder de compressor dan van de muur. De koelkast kan storingen veroorzaken op mobiele telefoons, vaste telefoons, radio-ontvangers of televisies, dus het wordt aanbevolen om de koelkast zo ver mogelijk van deze objecten vandaan te houden.

4. WERKING

De temperatuur instellen

1. De temperatuurregelaar bevindt zich aan de bovenkant van de vriezer.
 2. Draai eraan om de temperatuur aan te passen.
- De markeringen op deze controller vertegenwoordigen verschillende instellingen. Als je temperatuurinstelling 1 selecteert, zal de vriezertemperatuur de hoogst mogelijke

NEDERLANDS

temperatuur zijn; als je temperatuurinstelling 4 selecteert, zal de vriezertemperatuur de laagst mogelijke temperatuur zijn.

- Onder normale bedrijfsomstandigheden is de aanbevolen instelling 2.

5. INSTRUCTIES VOOR HET BEWAREN VAN VOEDSEL

- Er moet altijd wat ruimte zijn tussen het voedsel, zodat de lucht kan circuleren.
- Voedsel moet in luchtdichte verpakkingen worden bewaard om te voorkomen dat het uitdroogt of geuren afgeeft.
- Warm voedsel moet worden afgekoeld voordat het in de vriezer wordt gelegd.
- Door de deur minder vaak te openen, kan het elektriciteitsverbruik worden verminderd.
- Waarschuwing: Gebruik geen elektronische apparatuur in de vriezer.
- Open de deur niet vaak en laat hem niet langer open dan nodig.
- Hoe lager de geselecteerde temperatuur, hoe hoger het energieverbruik.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de geselecteerde temperatuur ook laag is en de vriezer vol is, kan de compressor continu draaien, waardoor zich vorst of ijs op de verdampers vormt. Als dit gebeurt, verhoog dan de vriezertemperatuur.
- Zorg voor goede ventilatie. Dek roosters en ventilatieopeningen niet af.
- Verpak en sluit vers voedsel voor het invriezen in. Gebruik aluminiumfolie, folie, plastic zakken, of luchtdichte bakjes met deksels.
- Voor efficiënter invriezen en ontdooien verdeelt u het voedsel in kleine porties.
- Het is aan te raden om datu labels op alle diepvriesproducten te plakken. Dit helpt om voedingsmiddelen te identificeren en om te weten wanneer ze moeten worden gebruikt voordat ze bederven.
- Voedsel moet vers zijn wanneer u het invriest (vooral fruit en groenten).
- Vries geen flessen of blikjes in die vloeistoffen bevatten, vooral geen dranken die kooldioxide bevatten, want die kunnen exploderen tijdens het invriezen.
- Leg geen warm voedsel in de vriezer. Laat ze afkoelen tot kamertemperatuur voordat u ze in de lade legt.
- Plaats geen vers, onbevroren voedsel direct ernaast om te voorkomen dat de temperatuur van al bevroren voedsel stijgt. Plaats voedsel op kamertemperatuur in het gedeelte van de vriezer waar geen bevroren voedsel ligt.
- Gebruik geen ijsblokjes en eet geen ijs of ijslolly's direct nadat u ze uit de vriezer heeft gehaald.
- Ontdooid voedsel niet opnieuw invriezen. Als het voedsel ontdooit is, kook het dan, laat het afkoelen en vries het dan in.
- Een te lage temperatuurinstelling kan de levensduur van de vriezer verkorten.
- De hele vriezer is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten.
- Laat genoeg ruimte rond het voedsel zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Raadpleeg voor de juiste opslag het etiket op de verpakking van het voedingsmiddel.
- Het is belangrijk om het voedsel zo in te pakken dat er geen water in kan komen.

- Controleer voordat u het voedsel bewaart of de verpakking niet beschadigd is: het voedsel kan bederven. Als de verpakking opgezwollen of vochtig is, is deze mogelijk niet onder optimale omstandigheden bewaard.
- Om het ontdooiproces te beperken, plaats u bevroren voedsel na aankoop meteen in de vriezer.
- Als voedsel, zelfs gedeeltelijk, is ontdooid, vries het dan niet opnieuw in. Consumeer zo snel mogelijk.
- Neem de houdbaarheidsdatum en de bewaarinstructies op de verpakking in acht. De volgende tabel geeft een schatting van de houdbaarheid, die van veel factoren afhangt.

Soort eten	Houdbaarheid (maanden)
Brood	3
Fruit (behalve citrusvruchten)	6-12
Groenten	8-10
Restjes zonder vlees	1-2
Voedsel voor dagelijks gebruik	
Boter	6-9
Zachte kaas (bijv. mozzarella)	3-4
Sterke kaas (bijv. parmezaan, cheddar)	6
Vis en zeevruchten	
Vette vis (bijv. zalm, makreel)	2-3
Witte vis (bijv. kabeljauw, tong)	4-6
Garnalen	11
Schelpdieren en mosselen	3-4
Gekookte vis	1-2
Vlees	
Gevogelte	9-12
Rundvlees	6-12

Varken	4-6
Gegrilde	6-9
Worst	1-2
Ham	1-2
Restjes met vlees	2-3

6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Raak de stekker niet aan met natte handen; dit kan elektrische schokken veroorzaken. Mors geen water op het apparaat, zodat het niet gaat roesten of een ongeluk veroorzaakt. Hou uw handen niet in de bodem van de koelkast, want dit kan schade veroorzaken.

Binnen- en buitenreiniging

- Etensoverblijfselen kunnen onaangename geuren veroorzaken, dus maak het apparaat regelmatig schoon, minstens een keer per maand.
- Verwijder regelmatig het stof dat zich ophoopt op het achterpaneel en de zijplaten.
- Als u zeep heeft gebruikt, spoel het dan af met schoon water. Droog het daarna af met een droge doek.
- Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende producten om de koelkast schoon te maken.
- Droog de deurafdichting zorgvuldig af en reinig de groef met een tandenstoker omwikkeld met watten. Om de afdichting na het schoonmaken weer aan te brengen, zet u eerst de vier hoeken vast en duwt u de afdichting vervolgens beetje bij beetje in de sleuf.

Langdurige onderbreking van gebruik

Als de koelkast enkele maanden niet wordt gebruikt, schakel hem dan eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Verwijder al het voedsel.

- Reinig en droog de binnenkant grondig. Laat de deur een beetje openstaan om schimmel of onaangename geurtjes te voorkomen.
- Bewaar het apparaat op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het apparaat voorzichtig en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Laat het apparaat niet binnen het bereik van kinderen, zodat zij er niet mee kunnen spelen.

Onderbreking van de stroomvoorziening of defect van het koelsysteem

- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, kan het voedsel ontdooien.
- Probeer de deur van het apparaat zo weinig mogelijk te openen, zodat u het voedsel urenlang in goede staat kunt houden, zelfs in de zomer.

- Als u van tevoren weet dat de stroom zal uitvallen:
 1. Kies de hoogste temperatuur een uur van tevoren, zodat het voedsel volledig bevroren is. Plaats geen nieuw voedsel. Stel de temperatuur weer in op de oorspronkelijke instelling wanneer de stroomtoevoer is hersteld.
 2. Je kunt ook ijs in een luchtdichte bak doen en dit bovenop het apparaat plaatsen.



Opmerking: Onderbreek de werking van de koelkast niet; dit kan de levensduur beïnvloeden.

Ontdooien

Na verloop van tijd zal zich een dun laagje vorst vormen op het oppervlak van de binnenwand van het apparaat (of op de verdamper), dat de prestaties kan beïnvloeden als het laagje meer dan 5 mm dik is. Als dit gebeurt, schraaft u de vorst er voorzichtig af met een ijskrabber. Vorst moet ongeveer om de 3 maanden worden verwijderd. Volg de onderstaande stappen om de vorst te verwijderen:

1. Verwijder het bevroren voedsel, haal de stekker uit het stopcontact, open de deur en verwijder voorzichtig de vorst van de binnenwand met een ijskrabber. Om het ontdooiproces te versnellen, raden we u aan om een bak met heet water in het apparaat te zetten. Als de vorst loslaat, gebruik dan een schraper om het te verwijderen.
2. Maak na het ontdooien de binnenkant van het apparaat schoon en sluit het aan op het lichtnet.

Veiligheidscontrole na onderhoud

Controleer of de voedingskabel niet gebroken of beschadigd is.

Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.

Controleer of de stekker niet oververhit raakt.




Opmerking: Als de voedingskabel en de stekker beschadigd of stoffig zijn, kunnen er elektrische schokken en brand ontstaan. Als er een storing optreedt, haalt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Als een van de volgende storingen optreedt, probeer deze dan eerst zelf op te lossen voordat u contact opneemt met de Technische Dienst van Cecotec.

NEDERLANDS

Fout	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het apparaat werkt niet	Hij is niet aangesloten op het lichtnet.	Koppel de kabel los en sluit hem opnieuw aan.
	Stroomonderbrekers of zekeringen zijn beschadigd. Er is geen elektriciteit	Open de deur en controleer of het lampje gaat branden.
Het apparaat maakt geluid.	Het apparaat is niet stabiel.	Pas de pootjes aan.
	Het apparaat raakt de muur.	Verwijder het apparaat van de muur.
Het apparaat heeft een laag koelrendement.	Het geïntroduceerde eten is heet of er is te veel van.	Plaats het voedsel in het apparaat wanneer het op kamertemperatuur is.
	U opent de deur te vaak.	Houd de deur gesloten.
	Er zit iets vast in de afdichting van de deur.	Verwijder het voorwerp dat de deurafdichting blokkeert.
	Het apparaat staat in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.	Haal het apparaat bij de warmtebron uit de buurt.
	De plaats waar de koelkast staat, is niet goed geventileerd.	Ventileer de kamer.
	De geselecteerde temperatuur is te hoog.	Pas de temperatuur aan.
Het apparaat verspreidt onaangename geuren.	Er zit bedorven voedsel in de koelkast	Gooi bedorven voedsel weg. Maak het apparaat schoon.
	Er zit voedsel met een sterke geur in.	Verpak voedsel met sterke geuren goed.

 **Opmerking:** Als geen van deze situaties overeenkomt met uw probleem, probeer het apparaat dan niet zelf te demonteren of te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkende technicus en er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, trek dan de stekker uit het stopcontact, verwijder alle etenswaren en maak het schoon. Laat de deur op een kier staan om onaangename geurtjes te voorkomen.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waar uw modelinformatie is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Product	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Referentie	00241	00242	00243
QR code			
Nominale spanning	220 - 240 V		
Nominale frequentie	50 Hz		
Nominale stroom	0,65 A		
Klimaatklasse	N /ST		
Koelvloeistof	R600a (43 g)		
Isolatie	Cyclopentaan		

(*) Vriezer bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C en 38 °C.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de

NEDERLANDS

batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Panel sterowania
2. Półka z pokrywką
3. Szuflady
4. Nóżki

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Zamrażarka pionowa
- Ta instrukcja obsługi

3. INSTALACJA

Miejsce instalacji

1. Wentylacja

Miejsce instalacji urządzenia powinno być dobrze wentylowane. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyta grzejna, i unikaj bezpośredniego nastoniecznienia, aby zapewnić efekt zamrażania i zmniejszyć zużycie energii. Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu, aby uniknąć rdzewienia lub utraty mocy. Wynik podzielenia mocy chłodniczej urządzenia przez całkowitą powierzchnię pomieszczenia, w którym jest

POLSKI

zainstalowane powinien być mniejszy niż 8 g/m³.

Uwaga: Ilość czynnika chłodniczego zużywanego przez urządzenie jest podana na tabliczce znamionowej.

2. Przestrzeń rozpraszania ciepła

Podczas pracy urządzenie oddaje ciepło do otoczenia. Dlatego należy pozostawić co najmniej 30 mm wolnej przestrzeni u góry, ponad 100 mm po obu stronach i ponad 50 mm z tyłu urządzenia.

Poniższa tabela przedstawia wymiary przedstawione na rysunku 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Uwaga: rysunek 2 przedstawia tylko wymiary miejsca wymagane dla instalacji urządzenia.

3. Płaska powierzchnia

Umieść urządzenie na solidnej i płaskiej podłodze, aby było stabilne, w przeciwnym razie wystąpią wibracje i hałas. Gdy urządzenie jest ustawione na dywanie, słomianej macie lub polichlorku winylu, pod urządzeniem należy umieścić solidne płyty nośne, aby uniknąć odbarwień spowodowanych rozpraszaniem ciepła.

Miejsce instalacji urządzenia musi być dobrze wentylowane.

4. Poziomowanie

Pamiętaj, aby wypoziomować urządzenie za pomocą przednich nóżek. Jeśli nie będzie ono wypoziomowane, ucierpi na tym wydajność.

Instrukcje dotyczące zmiany kierunku otwierania drzwi

Legenda rysunku 3:

1. Pokrywa górna
2. Zaślepki otworów na śruby
3. Wkręty
4. Zawias górny

Legenda rysunku 4:

1. Wkręty
2. Zawias dolny

Legenda rysunku 5:

1. Sworzeń

Legenda rysunku 6:

1. Sworzeń

Legenda rysunku 7:

1. Drzwi zamrażarki
2. Ogranicznik

Legenda rysunku 8:

1. Ogranicznik
2. Zaślepka

Legenda rysunku 9:

1. Pokrywa górna
2. Wkręty
3. Zawias górny
4. Zaślepki otworów na śruby.

- 1 Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- 2 Zdejmij pokrywy otworów na śruby i śruby pokrywy górnej. Następnie zdejmij pokrywę. Wykręć trzy śruby mocujące górny zawias, aby go wyjąć. Rys. 3
- 3 Wyjmij drzwi.
- 4 Wykręć śruby mocujące dolny zawias, znajdujący się po prawej stronie urządzenia, a następnie zdejmij zawias. Rys. 4
- 5 Zdejmij podkładkę i nakrętkę mocujące sworzeń znajdujący się w prawym otworze dolnego zawiasu, a następnie wyjmij sworzeń. Rys. 5
- 6 Włóż sworzeń w lewy otwór dolnego zawiasu, a następnie zamocuj sworzeń za pomocą podkładki i nakrętki. Rys. 6
- 7 Zamontuj dolny zawias po lewej stronie urządzenia.
- 8 Odkręć śrubę mocującą ogranicznik na dole po prawej stronie drzwi, a następnie zdejmij ogranicznik i umieść go na dole po lewej stronie. Rys. 7
- 9 Zainstaluj drzwi.
- 10 Przetóż ogranicznik z prawej górnej strony drzwi do lewej górnej strony drzwi. Następnie przesuń zaślepkę z lewego otworu na prawy. Rys. 8
- 11 Przymocuj górny zawias po lewej stronie urządzenia za pomocą wcześniej odkręconych śrub. Przed dokręceniem śrub górnego zawiasu upewnij się, że górna część drzwi jest wypoziomowana, a gumowa uszczelka dobrze zamontowana. Rys. 9
- 12 Załóż górną pokrywę.

Uwaga Podczas montażu drzwi należy upewnić się, że górna część drzwi jest wyrównana z górną częścią urządzenia. Jeśli drzwiczki nie są wypoziomowane, gumowa uszczelka nie będzie prawidłowo przylegać, co może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

Przygotowanie

- 1 Czas oczekiwania
Gdy urządzenie jest dobrze zainstalowane i czyste, nie włączaj go od razu.
Po zainstalowaniu zamrażarki należy odczekać 4 godziny przed jej uruchomieniem.
Zapewni to całkowitą stabilizację czynnika chłodniczego.
- 2 Czystczenie
Sprawdź, czy wszystkie akcesoria są prawidłowo zamontowane i wyczyść zamrażarkę letnią wodą z detergentem, a następnie wytrzyj ją do sucha.
Uwaga: Elementy elektryczne należy czyścić suchą ściereczką.
- 3 Podłączanie urządzenia do zasilania
Podłącz wtyczkę do gniazda zasilania, aby włączyć sprężarkę i obróć pokrętkę temperatury do pozycji 2. Po 1 godzinie pracy otwórz drzwi urządzenia. Jeśli zauważysz, że temperatura wewnątrz jest znacznie niższa niż temperatura otoczenia, oznacza to, że system chłodzenia działa prawidłowo.
- 4 Przechowywanie jedzenia
Gdy urządzenie działa przez dłuższy czas, można wyregulować temperaturę wewnętrzną.
Gdy urządzenie całkowicie się schłodzi, włóż do niego jedzenie. Całkowite schłodzenie jedzenia zajmuje 2-3 godziny. Latem, gdy temperatura jest wysoka, całkowite schłodzenie żywności może zająć ponad 4 godziny (staraj się otwierać drzwi tak rzadko, jak to możliwe).



Jeśli urządzenie jest zainstalowane w wilgotnym miejscu, należy sprawdzić, czy przewód uziemiający i wyłącznik instalacyjny działają normalnie. Jeśli w wyniku kontaktu urządzenia ze ścianą wystąpią odgłosy wibracji lub ściana stanie się czarna z powodu konwekcji powietrza wokół sprężarki, należy odsunąć urządzenie od ściany. Urządzenie może powodować zakłócenia w pracy telefonów komórkowych, telefonów stacjonarnych, odbiorników radiowych lub telewizorów, dlatego zaleca się trzymać je jak najdalej od tych przedmiotów.

4. FUNKCJONOWANIE

Ustawienie temperatury

1. Regulator temperatury znajduje się w górnej części zamrażarki.
2. Obróć go, aby wyregulować temperaturę.
 - Oznaczenia na tym pokrętle reprezentują różne ustawienia. W przypadku wybrania ustawienia temperatury 1, temperatura zamrażarki będzie najwyższą możliwą temperaturą; w przypadku wybrania ustawienia temperatury 4, temperatura zamrażarki będzie najniższą możliwą temperaturą.
 - W normalnych warunkach pracy zalecane ustawienie to 2.

5. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA POŻYWIENIA

- Pomiędzy jedzeniem w środku zawsze powinna znajdować się przestrzeń umożliwiająca cyrkulację powietrza.
- Żywność powinna być przechowywana w szczelnych pojemnikach, aby zapobiec jej wyschnięciu lub wydzielaniu zapachów.
- Gorąca żywność musi zostać schłodzona przed umieszczeniem w zamrażarce.
- Zmniejszenie częstotliwości otwierania drzwi pomoże zmniejszyć zużycie energii elektrycznej.
- Ostrzeżenie: Nie używaj sprzętu elektronicznego wewnątrz zamrażarki.
- Nie należy często otwierać drzwi ani pozostawiać ich otwartych dłużej niż to konieczne.
- Im niższa wybrana temperatura, tym wyższe zużycie energii.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, wybrana temperatura jest niska, a zamrażarka jest pełna, sprężarka może pracować w sposób ciągły, powodując powstawanie szronu lub lodu na parowniku. Jeśli tak się stanie, należy podnieść temperaturę zamrażarki.
- Upewnij się, że jest dobra wentylacja. Nie zakrywaj kratki i otworów wentylacyjnych.
- Przed zamrożeniem należy owinąć i uszczelnić żywność folią aluminiową, folią do żywności, zamknąć ją w torebkach do zamrażania lub hermetycznych pojemnikach itp.
- Aby zwiększyć efektywność zamrażania i rozmrażania, podziel żywność na małe porcje.
- Zaleca się umieszczenie etykiet z opisem i datą wszystkich mrożonek. Pomoże to zidentyfikować żywność i sprawdzić, kiedy należy ją spożyć, zanim się zepsuje.
- Zamrażana żywność musi być świeża (zwłaszcza owoce i warzywa).
- Nie zamrażać butelek ani puszek z płynami, a w szczególności napojów zawierających dwutlenek węgla, ponieważ mogą one eksplodować po zamrożeniu.
- Nie wkładaj gorącej żywności do zamrażarki. Schłodź ją do temperatury pokojowej przed umieszczeniem w szufladzie.
- Aby uniknąć wzrostu temperatury już zamrożonej żywności, nie należy umieszczać świeżej, niezamrożonej żywności bezpośrednio obok niej. Umieść żywność w temperaturze pokojowej w części zamrażarki, w której nie ma mrożonek.
- Nie używaj kostek lodu ani nie jedz lodów natychmiast po wyjęciu ich z zamrażarki.
- Rozmrożonej żywności nie można ponownie zamrażać. Jeśli żywność rozmroziła się, należy ją ugotować, ostudzić, a następnie zamrozić.
- Zbyt niskie ustawienie temperatury może skrócić żywotność zamrażarki.
- Cała zamrażarka nadaje się do przechowywania mrożonych produktów spożywczych.
- Pozostaw wystarczająco dużo miejsca wokół żywności, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
- Informacje na temat właściwego przechowywania znajdują się na etykiecie na opakowaniu żywności.
- Ważne jest, aby zapakować żywność w taki sposób, aby zapobiec przedostawaniu się wody.
- Przed przechowywaniem żywności należy upewnić się, że opakowanie nie jest uszkodzone,

POLSKI

w przeciwnym razie żywność może ulec zepsuciu. Jeśli opakowanie jest napęczniate lub wilgotne, może to oznaczać, że nie było przechowywane w optymalnych warunkach.

- Aby zminimalizować proces rozmrażania, mrożonki należy umieszczać w zamrażarce natychmiast po zakupie.
- Jeśli żywność rozmroziła się, nawet częściowo, nie należy jej ponownie zamrażać. Należy ją spożyć jak najszybciej.
- Należy przestrzegać daty ważności i instrukcji przechowywania podanych na opakowaniu. Poniższa tabela przedstawia przybliżony okres przechowywania, który zależy od wielu czynników.

Rodzaj jedzenia	Czas przechowywania (miesiące)
Chleb	3
Owoce (oprócz cytrusów)	6-12
Warzywa	8-10
Resztki potraw bez mięsa	1-2
Żywność codziennego spożycia	
Masło	6-9
Ser miękki (np. mozzarella)	3-4
Ser twardy (np. parmezan, cheddar)	6
Ryby i owoce morza	
Ryby tłuste (np. łosoś, makrela)	2-3
Ryby chude (np. dorsz, sola)	4-6
Krewetki	12
Małże i omułki bez muszli	3-4
Ugotowana ryba	1-2
Mięso	
Drób	9-12
Cielęcina	6-12

Wieprzowina	4-6
Jagnięcina	6-9
Parówki	1-2
Szynka	1-2
Resztki potraw z mięsem	2-3

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem. Unikaj rozlewania wody na urządzenie, aby nie zardzewiała lub nie doszło do wypadku. Nie sięgaj do dolnej części urządzenia, ponieważ może to spowodować szkody.

Czyszczenie na zewnątrz i wewnątrz

- Resztki jedzenia mogą powodować nieprzyjemne zapachy, dlatego należy regularnie czyścić urządzenie, przynajmniej raz w miesiącu.
- Często czyść kurz, który gromadzi się na tylnym panelu i na bocznych ścianach.
- Jeśli użyto detergentu, należy zmyć go czystą wodą. Następnie należy wysuszyć suchą ściereczką.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych żrących materiałów ani produktów.
- Ostrożnie osusz uszczelkę drzwi i wyczyść rowek drewnianym patyczkiem owiniętym watą. Aby założyć ponownie uszczelkę po wyczyszczeniu jej, zamocuj cztery rogi uszczelki, a następnie stopniowo wtóż ją do rowka.

Dłuższa przerwa w korzystaniu z urządzenia

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka miesięcy, należy je najpierw wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Wymij całe jedzenie.

- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów pozostaw drzwi lekko uchylone.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; urządzenie należy ustawić ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby nie mogły się nim bawić.

Przerwa w dostawie prądu lub awaria układu chłodzenia

- Jeśli urządzenie przestanie działać przez dłuższy czas, żywność może się rozmrozić.
- Staraj się jak najrzadziej otwierać drzwi, w ten sposób można przechowywać żywność w

POLSKI

dobrym stanie przez wiele godzin, nawet latem.

- Jeśli z wyprzedzeniem wiadomo, że nastąpi przerwa w dostawie prądu:
- 1. Wybierz najwyższą temperaturę z godzinnym wyprzedzeniem, aby żywność była całkowicie zamrożona. Nie wkładaj nowej żywności. Po przywróceniu zasilania należy przywrócić pierwotne ustawienie temperatury.
- 2. Można również umieścić lód w szczelnym pojemniku i umieścić go w górnej części urządzenia.



Uwaga: Najlepiej jest nie przerywać pracy urządzenia; może to wpłynąć na jego żywotność.

Rozmrażanie

Po pewnym czasie na powierzchni wewnętrznej ściany urządzenia (lub na parowniku) utworzy się cienka warstwa szronu, która może wpływać na wydajność urządzenia, jeśli jej grubość przekracza 5 mm. W takim przypadku należy delikatnie zeszkrobać szron za pomocą skrobaczki do lodu. Konieczne jest usuwanie szronu mniej więcej co 3 miesiące. Wykonaj poniższe czynności, aby usunąć szron:

1. Wyjmij zamrożoną żywność, odłącz zasilanie, otwórz drzwi i delikatnie usuń szron z wewnętrznej ściany za pomocą skrobaczki do lodu. Aby przyspieszyć proces rozmrażania, zalecamy umieszczenie pojemnika z gorącą wodą wewnątrz urządzenia. Gdy szron odpadnie, użyj skrobaczki, aby go zebrać.
2. Po rozmrożeniu wyczyść wnętrze urządzenia i podłącz je do zasilania.

Kontrola bezpieczeństwa po konserwacji

Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.

Sprawdź, czy wtyczka nie przegrzewa się.



Uwaga: Jeśli przewód zasilający i/lub wtyczka są uszkodzone lub zakurzone, może to spowodować porażenie prądem i pożar. Jeśli wystąpi jakkolwiek anomalia, należy odłączyć przewód zasilania i skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku poniższych awarii, spróbuj rozwiązać problem samodzielnie przed skontaktowaniem się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Awaria	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Nie jest podłączone do sieci elektrycznej.	Odtłącz przewód i podłącz go ponownie.
	Wyłączniki instalacyjne lub bezpieczniki są uszkodzone. Brak zasilania.	Otwórz drzwi i sprawdź, czy zapala się światło.
Urządzenie emituje hałas.	Urządzenie jest niestabilne.	Wyreguluj nóżki.
	Urządzenie dotyka ściany.	Odsuń urządzenie od ściany.
Urządzenie ma niską wydajność chłodzenia.	Włożona żywność jest gorąca lub jest za dużo żywności.	Włóż żywność do zamrażarki, gdy osiągnęło temperaturę pokojową.
	Zbyt często otwierane drzwi.	Drzwi powinny pozostać zamknięte.
	W uszczelce drzwi utknął jakiś przedmiot.	Usuń przedmiot blokujący uszczelkę drzwi.
	Urządzenie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Oddal urządzenie od źródła ciepła.
	Miejsce, w którym umieszczone jest urządzenie nie jest dobrze wentylowane.	Przewietrz pomieszczenie.
	Wybrana temperatura jest za wysoka.	Ustaw temperaturę.
Urządzenie wydziela nieprzyjemne zapachy.	W środku jest zepsute jedzenie.	Wyrzuć zepsutą żywność. Wyczyść urządzenie.
	Wewnątrz znajduje się żywność o silnym zapachu.	Pakuj żywność o silnym zapachu.



Uwaga: Jeśli żadna z tych sytuacji nie odpowiada problemowi, nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Naprawę musi przeprowadzić autoryzowany specjalista, który może używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyjąć całą żywność i wyczyścić. Pozostaw drzwi uchylone, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów.

8. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR modelu (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Dane	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Referencja	00241	00242	00243
Kod QR			
Napięcie znamionowe	220 - 240 V		
Częstotliwość znamionowa	50 Hz		
Prąd znamionowy	0,65 A		
Klasa klimatyczna	N / ST		
Czynnik chłodniczy	R600a (43 g)		
Izolacja	Cyklopentan		

(*) Zamrażarka przeznaczona do użytku w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten

produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

11. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Police s víkem
3. Zásuvky
4. Nožičky

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Vertikální mraznička
- Tento návod k použití

3. INSTALACE

Poloha

1. Ventilace

Místo, které si zvolíte pro instalaci spotřebiče musí být dostatečně ventilováno. Spotřebič neumísťte do blízkosti zdroje tepla, jako je varná deska, a zabraňte, aby naň dopadalo přímé sluneční světlo, pro zajištění mrazícího účinku a úsporu spotřeby energie. Neumisťte spotřebič na vlhké místo, aby nedošlo ke korozi nebo ztrátě výkonu. Výsledek vydělení chladicího výkonu spotřebiče celkovým prostorem místnosti, ve které je nainstalován, musí být menší než 8 g/m³.

Poznámka: Množství chladiva, které spotřebič používá, je uvedeno na výrobním štítku.

2. Prostor pro odvod tepla

Během provozu spotřebič uvolňuje teplo do okolí. Proto musíte ponechat alespoň 30 mm volného prostoru nahoře, více než 100 mm na obou stranách a více než 50 mm na zadní straně spotřebiče.

V následující tabulce jsou uvedeny rozměry znázorněny na obrázku 2.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Poznámka: Obrázek 2 znázorňuje pouze prostor potřebný pro instalaci výrobku.

3. Rovný povrch

Spotřebič postavte na pevný a rovný povrch, aby byl stabilní, jinak dochází k vibracím a hluku. Pokud je spotřebič umístěn na koberci, slaměné rohoži, polyvinylchloridu, měly by být pod něho umístěny pevné podpůrné desky, aby se zabránilo změně barvy v důsledku odvádění tepla. Místo, kde je spotřebič umístěn, musí být dobře větrané.

4. Vyrovnání

Nezapomeňte spotřebič vyrovnat pomocí předních nožiček. Pokud není vyrovnán, jeho výkon bude ovlivněn.

Pokyny pro změnu směru otevírání dvířek

Legenda k obrázku 3:

1. Horní kryt
2. Krytky otvorů pro šrouby
3. Šrouby
4. Horní závěs

Legenda k obrázku 4:

1. Šrouby
2. Spodní závěs

Legenda k obrázku 5:

1. Zajišťovací kolík hřídele

Legenda k obrázku 6:

1. Zajišťovací kolík hřídele

ČEŠTINA

Legenda k obrázku 7:

1. Dvířka mrazničky
2. Zarážka

Legenda k obrázku 8:

1. Zarážka
2. Krytka otvoru

Legenda k obrázku 9:

1. Horní kryt
2. Šrouby
3. Horní závěs
4. Krytky otvorů pro šrouby

- 1 Ujistěte se, že je spotřebič odpojen od sítě.
- 2 Odstraňte krytky otvorů pro šrouby a šrouby z horního krytu. Následně sejměte kryt. Poté odstraňte tři šrouby, které upevňují horní závěs, abyste ho mohli sejmut. Obr. 3
- 3 Vyměňte dvířka.
- 4 Odstraňte šrouby, které upevňují spodní závěs nacházející se na pravé straně spotřebiče, a poté odstraňte závěs. Obr. 4
- 5 Sejměte podložku a matici, které upevňují zajišťovací kolík hřídele v pravém otvoru spodního závěsu, a potom vyjměte zajišťovací kolík hřídele. Obr. 5
- 6 Vložte zajišťovací kolík hřídele do levého otvoru spodního závěsu, a poté zajišťovací kolík hřídele upevněte pomocí podložky a matice. Obr. 6
- 7 Nasadte spodní závěs na levou stranu spotřebiče.
- 8 Odstraňte šroub, který drží zarážku dvířek chladničky, nacházející se ve pravé spodní části dvířek, a poté vyjměte zarážku dvířek a nainstalujte ji do levé spodní části. Obr. 7
- 9 Nasadte dvířka.
- 10 Přesuňte kluzné pouzdro dvířek z pravé horní strany na levou horní stranu. A následně přesuňte krytku z levého otvoru do pravého otvoru. Obr. 8
- 11 Připevněte horní závěs na levou stranu spotřebiče pomocí dříve odstraněných šroubů. Před dotažením šroubů horního závěsu se ujistěte, že je horní část dvířek vyrovnána a že gumové těsnění je správně nasazeno. Obr. 9
- 12 Nasadte horní kryt.

Poznámka: Při instalaci dvířek dbejte na to, aby horní část dvířek byla v jedné rovině s horní částí spotřebiče. Pokud dvířka nejsou zarovnána, gumové těsnění netěsní správně, což může způsobit nesprávný provoz spotřebiče.

Příprava

1 Doba čekání

Po správné instalaci a vyčištění spotřebiče ho ihned nezapínejte.

Při instalaci mrazničky počkejte 4 hodiny, než ji uvedete do provozu. Tím se zajistí úplná stabilizace chladiva.

2 Čištění

Zkontrolujte, zda je všechno příslušenství správně nasazeno, a vyčistěte mrazničku vlažnou vodou se saponátem a otřete ji do sucha hadříkem.

Poznámka: Elektrické součásti by se měly čistit suchým hadříkem.

3 Zapojení spotřebiče do elektrické sítě

Zapojte zástrčku do síťové zásuvky pro zapnutí kompresoru, a otočte volič pro nastavení teploty do polohy 2. Po jedné hodině provozu, otevřete dvířka. Pokud cítíte, že vnitřní teplota je mnohem nižší než okolní teplota, znamená to, že chladicí systém pracuje normálně.

4 Skladování potravin

Pokud je spotřebič v provozu po delší dobu, můžete nastavit vnitřní teplotu. Po úplném vychlazení spotřebiče vložte potraviny. Úplné zmrazení potravin potrvá 2 až 3 hodiny. V létě, kdy je teplota vysoká, může trvat déle než 4 hodiny, než se potraviny zcela zmrazí (snažte se otevírat dvířka spotřebiče co nejméně).



Pokud je spotřebič instalován na vlhkém místě, nezapomeňte zkontrolovat, zda uzemňovací vodič a proudový chránič fungují normálně. Pokud se objeví vibrační zvuky způsobené kontaktem spotřebiče se stěnou nebo pokud stěna zčerná v důsledku konvekce vzduchu kolem kompresoru, odsuňte spotřebič od stěny. Spotřebič může způsobovat rušení mobilních telefonů, pevných linek, rozhlasových přijímačů nebo televizorů, proto v takovém případě se ho doporučuje instalovat co nejdále od těchto předmětů.

4. PROVOZ

Nastavení teploty

1. Volič pro nastavení teploty se nachází v horní části mrazničky.

2. Otočte ním pro nastavení teploty.

- Na voliči pro nastavení teploty jsou uvedeny úrovně teploty, ne konkrétní stupně. Pokud nastavíte teplotu na úroveň 1, teplota v mrazničce bude nejvyšší možná; pokud nastavíte teplotu na úroveň 4, teplota v mrazničce bude nejnižší možná.

- Za normálních provozních podmínek je doporučené nastavení teploty na úroveň 2.

5. POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

- Vždy by měl být mezi potravinami určitý prostor, aby mohl cirkulovat vzduch mezi nimi.

- Potraviny by měly být uloženy ve vzduchotěsných nádobách, aby se zabránilo jejich

vyšušování nebo uvolňování pachů.

- Horké potraviny je třeba před vložením do mrazničky nechat vychladnout.
- Omezení častého otevírání dvířek může snížit spotřebu elektřiny.
- Varování: Nepoužívejte elektronická zařízení uvnitř mrazničky.
- Neotvírejte dvířka často a ani je nenechávejte otevřená déle, než je nutné.
- Čím nižší je zvolená teplota, tím vyšší je spotřeba energie.
- Pokud je okolní teplota vysoká, zvolená teplota je nízká a mraznička je plná, kompresor může pracovat nepřetržitě a na výparníku se může tvořit námraza nebo led. V takovém případě zvyšte teplotu v mrazničce.
- Dbejte na dostatečnou ventilaci. Nezakrývejte mřížky a větrací otvory.
- Před zmrazením čerstvé potraviny zabalte a uzavřete do: alobalu, fólie nebo plastových sáčků nebo vzduchotěsných nádob s víčkem.
- Pro efektivnější zmrazování a rozmrazování rozdělte potraviny na malé porce.
- Doporučuje se označit a datovat všechny zmrazené potraviny. To vám pomůže rozpoznat potraviny a zjistit, kdy by se měly spotřebovat, než se zkazí.
- Potraviny musí být při zmrazování čerstvé (zejména ovoce a zelenina).
- Nezamrazujte láhve nebo plechovky s tekutinami, zejména s nápoji obsahujícími oxid uhličitý, protože mohou při zmrazování bouchnout.
- Nevkládejte horké potraviny do mrazničky. Nechte je vychladit na pokojovou teplotu a teprve poté je vložte do zásuvky.
- Pro zabránění zvýšení teploty již zmrazených potravin neumísťujte čerstvé, nezamrazené potraviny přímo vedle nich. Potraviny o pokojové teplotě vložte do té části mrazničky, kde nejsou žádné zmrazené potraviny.
- Nepoužívejte kostky ledu ani nekonzumujte zmrzlinu či nanuky bezprostředně po jejich vyjmutí z mrazničky.
- Nezmrazujte opět již rozmrazené potraviny. Pokud potraviny rozmrzly, uvařte je, nechte je vychladnout a poté je zmrazte.
- Příliš nízké nastavení teploty v mrazničce může zkrátit její životnost.
- Celý prostor mrazničky je vhodný pro skladování mražených potravin.
- Ponechte kolem potravin dostatek prostoru pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Pro správné skladování potravin se řiďte údaji na obalu potravin.
- Je důležité potraviny zabalit tak, aby se do nich nedostala voda.
- Před uskladněním potravin se ujistěte, že obal není poškozený: potraviny by se mohly znehodnotit. Pokud je obal nafouklý nebo vlhký, je možné, že nebyl skladován při optimálních podmínkách.
- Pro omezení procesu rozmrazování vložte mražené potraviny ihned po zakoupení do mrazničky.
- Pokud se potraviny rozmrazily, i když jen částečně, nezamrazujte je znovu. Zkonzumujte je co nejdříve.
- Dodržujte datum spotřeby a pokyny pro skladování uvedené na obalu. Následující tabulka uvádí přibližnou dobu skladování, která závisí na mnoha faktorech.

Typ jídla	Doba skladování (v měsících)
Chléb	3
Ovoce (kromě citrusů)	6-12
Zelenina	8-10
Zbytky jídla bez masa	1-2
Potraviny pro denní spotřebu	
Máslo	6-9
Měkký sýr (např. mozzarella)	3-4
Zrelý sýr (např. parmezán, čedar)	6
Ryby a mořské plody	
Tučné ryby (např. losos, makrela)	2-3
Bílé ryby (např. treska, jazyk mořský)	4-6
Krevety	12
Vyloupané škeble a slávky	3-4
Vařená ryba	1-2
Masa	
Drůbež	9-12
Hovězí maso	6-12
Vepřové maso	4-6
Jehněčí maso	6-9
Klobásy	1-2
Šunka	1-2
Zbytky jídel s masem	2-3

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním spotřebiče ho odpojte od elektrické sítě. Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Vyvarujte se rozlití vody na spotřebič, aby nedošlo ke korozi nebo nehodě. Nesahejte do spodní části spotřebiče, mohli byste poranit.

Vnitřní a vnější čištění

- Zbytky potravin mohou způsobovat nepříjemný zápach, proto byste měli spotřebič pravidelně čistit, alespoň jednou za měsíc.
- Pravidelně čistěte prach, který se usazuje na zadním panelu a bočních stěnách spotřebiče.
- Pokud jste použili mýdlo, nezapomeňte ho umýt čistou vodou. Poté vysušte spotřebič suchým hadříkem.
- Nepoužívejte k čištění spotřebiče žádné abrazivní materiály ani žíraviny.
- Opatrně vysušte těsnění dvířek a vyčistěte drážku párátkem omotaným vatou. Pro opětovné nasazení těsnění po vyčištění nejprve zafixujte čtyři rohy a poté jej postupně zatlačte do drážky.

Přerušování používání spotřebiče na delší dobu

Pokud nebudete spotřebič používat několik měsíců, nejprve ho vypněte a odpojte zástrčku od síťové zásuvky.

Vyjměte všechny potraviny.

- Zcela vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Pro zabránění tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Skladujte spotřebič na větraném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla; opatrně umístěte spotřebič a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí, aby si s ním nehrály.

Přerušování napájení nebo porucha chladicího systému

- Pokud mraznička přestane pracovat na delší dobu, může dojít k rozmrazení potravin.
- Snažte se otevírat dvířka spotřebiče co nejméně, aby potraviny vydržely v dobrém stavu několik hodin dokonce i v létě.
- Pokud víte, že dojde k výpadku proudu předem:
 1. Nastavte nejnižší teplotu hodinu předem, aby byly potraviny zcela zmrazené. Nevkládejte nové potraviny. Po obnovení napájení nastavte teplotu zpět na původní nastavení.
 2. Také můžete vložit led do vzduchotěsné nádoby a umístit ji do horní části spotřebiče.



Poznámka: Je lepší nepřerušovat provoz chladničky; mohlo by to ovlivnit její životnost.

Odmrazování

Po uplynutí určité doby se na povrchu vnitřní stěny spotřebiče (nebo na výparníku) vytváří tenká vrstva námrazy, která může mít vliv na výkon, pokud je hrubší než 5 mm. V takovém případě opatrně seškrábněte námrazu škrabkou na led. Námrazu je nutné odstraňovat přibližně každé

3 měsíce. Při odstraňování námrazy postupujte podle následujících pokynů:

1. Vyjměte mražené potraviny, odpojte napájení, otevřete dvířka a opatrně odstraňte námrazu z vnitřní stěny škrabkou na led. Pro urychlení procesu odmrazování doporučujeme umístit do prostoru nádobu s horkou vodou. Když se námraza začne rozpouštět, odstraňte ji pomocí škrabky.
2. Po odmrazení vyčistěte vnitřek spotřebiče a zapojte ho do elektrické sítě.

Bezpečnostní kontrola po údržbě

Zkontrolujte, zda není napájecí kabel přerušen nebo poškozen.

Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta do zásuvky.

Zkontrolujte, zda se zástrčka nepřehřívá.



Poznámka: Pokud jsou napájecí kabel a zástrčka poškozené nebo zaprášené, může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru. Pokud dojde k jakékoli anomálii, odpojte napájecí kabel a obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.


7. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Pokud se vyskytne některá z následujících závad, pokuste se ji vyřešit sami, než se obrátíte na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Porucha	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje.	Není zapojen do elektrické sítě.	Odpojte kabel a znovu jej zapojte.
	Jističe nebo pojistky jsou poškozené. Bez elektrického připojení.	Otevřete dvířka a zkontrolujte, zda se rozsvítí osvětlení.
Spotřebič je velmi hlučný.	Spotřebič není stabilní.	Nastavte nožičky.
	Spotřebič se dotýká stěny.	Odsuňte spotřebič od stěny.
Spotřebič má nízkou účinnost chlazení.	Vložené jídlo je teplé nebo v je v spotřebiči příliš mnoho jídla.	Vložte potraviny do spotřebiče, když mají pokojovou teplotu.
	Otevíráte dvířka příliš často.	Udržujte dvířka zavřena.
	Něco se zachytilo do těsnění dvířek.	Odstraňte předmět, který brání těsnění dveří.
	Spotřebič je na přímém slunci nebo v blízkosti zdroje tepla.	Odsuňte spotřebič od zdroje tepla.
	Místo, kde je spotřebič umístěn není dostatečně ventilováno.	Vyvětrejte místnost.
	Zvolená teplota je příliš vysoká.	Upravte nastavení teploty.

ČEŠTINA


Spotřebič uvolňuje nepříjemné pachy.	Uvnitř spotřebiče se nachází zkažené potraviny.	Vyhodte zkažené potraviny. Vyčistěte spotřebič.
	Uvnitř jsou potraviny se silným zápachem.	Potraviny se silným zápachem vložte do nádob nebo zabalte.

 **Poznámka:** Pokud žádná z těchto situací neodpovídá vašemu problému, nepokoušejte se spotřebič sami rozebírat nebo opravovat. Veškeré opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Oprava musí být provedena autorizovaným technikem a musí být použity pouze originální náhradní díly.

Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, odpojte ho od elektrické sítě, vyjměte z něho všechny potraviny a vyčistěte ho. Nechte dvířka pootevřená pro zabránění tvorby nepříjemných pachů.

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o vašem modelu, získáte naskenováním QR kódu vašeho modelu (najdete ho také na energetickém štítku).

Výrobek	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Referenční číslo výrobku	00241	00242	00243
Kód QR			
Jmenovité napětí	220-240 V		
Jmenovitá frekvence	50 Hz		
Jmenovitý proud	0,65 A		
Klimatická třída	N/ST		
Chladivo	R600a (43 g)		
Izolace	Cyklopentan		

(*) Mrazicí zařízení je určeno k používání při okolní teplotě mezi 16 °C a 38 °C.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nevhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínky a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Kontrol paneli
2. Kapaklı raf
3. Çekmeceler
4. Ayaklar

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Dikey derin dondurucu
- Kullanma kılavuzu

3. KURULUM

Konum

1. Havalandırma

Cihazı kurmak için seçtiğiniz yer iyi havalandırılmış olmalıdır. Donma etkisini sağlamak ve enerji tüketiminden tasarruf etmek için cihazı ocak gözü gibi bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin ve doğrudan güneş ışığından kaçının. Paslanmayı veya performans kaybını önlemek için dondurucuyu nemli bir yere kurmayın. Cihazın soğutma gücü miktarının monte edildiği odanın toplam alanına bölünmesi sonucu 8 g/m^3 'ten az olmalıdır.

NOT: Dondurucu tarafından kullanılan soğutucu gaz miktarı tip etiketinde belirtilmiştir.

2. Isı yayılım alanı

Çalışma sırasında cihaz ısı yayar. Bu nedenle, üstte en az 30 mm, her iki yanda 100 mm'den fazla ve arkada 50 mm'den fazla boşluk bırakılmalıdır.

Aşağıdaki tablo Şekil 2'nin boyutlarını göstermektedir.

W (mm)	D (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (°)	E (mm)	F (mm)
549	557	845	910	1053	125 ± 5	50	100

Not: Şekil 2 yalnızca ürünün kurulumu için gereken alanı göstermektedir.

3. Düz zemin

Cihazı sabit tutmak için sağlam, düz bir zemin üzerine yerleştirin, aksi takdirde titreşimler ve sesler meydana gelecektir. Cihazı bir halı, hasır veya polivinil klorür üzerine yerleştirirseniz, ısı yayılımını nedeniyle renk değişimini önlemek için altına sağlam destek plakaları yerleştirmelisiniz. Dondurucunun kurulduğu yer iyi havalandırılmış olmalıdır.

4. Tesviye

Cihazın ön ayaklarla aynı seviyede olduğundan emin olun. Dengeli değilse, performans olumsuz etkilenecektir.

Kapının açılma yönünü değiştirme talimatları

Şekil 3 için açıklama:

1. Üst bölüm
2. Vida deliği kapakları
3. Vidalar
4. Üst menteşe

Şekil 4 için açıklama:

1. Vidalar
2. Alt menteşe

Şekil 5 için açıklama:

1. Pim civatası

Şekil 6 için açıklama:

1. Pim civatası

Şekil 7 için açıklama:

1. Dondurucu kapısı
2. Dur

TÜRKÇE

Şekil 8 için açıklama:

1. Dur
2. Delik kapağı

Şekil 9 için açıklama:

1. Üst bölüm
2. Vidalar
3. Üst menteşe
4. Vida deliği kapağı

- 1 Cihazın fişinin çekili olduğundan emin olun.
- 2 Vida deliği kapaklarını ve üst kapak vidalarını sökün. Ardından kapağı çıkarın. Ardından çıkarmak için üst menteşeyi sabitleyen üç vidayı sökün. Şema. 3
- 3 Kapıyı çıkarın.
- 4 Cihazın sağ tarafında bulunan alt menteşeyi sabitleyen vidaları sökün ve ardından menteşeyi çıkarın. Şema. 4
- 5 Alt menteşenin sağ deliğinde bulunan pim milini sabitleyen rondela ve somunu çıkarın ve ardından mili çıkarın. Şema. 5
- 6 Pim milini alt menteşenin sol deliğine yerleştirin, ardından mili pul ve somunla sabitleyin. Şema. 6
- 7 Alt menteşeyi cihazın sol tarafına yerleştirin.
- 8 Kapının sağ alt tarafında bulunan durdurucuyu tutan vidayı çıkarın, ardından durdurucuyu çıkarın ve sol alt tarafa yerleştirin. Şema. 7
- 9 Kapıyı takın.
- 10 Stoperi kapının sağ üst tarafından sol üst tarafına taşıyın. Ve sonra sol delik kapağını sağ tarafa kaydırın. Şema 8
- 11 Cihazın sol tarafındaki üst menteşeyi daha önce çıkardığınız vidalarla sabitleyin. Üst menteşe vidalarını sıkmadan önce, kapının üst kısmının buzdolabıyla aynı seviyede olduğundan ve lastik contanın iyi bir sızdırmazlık sağladığından emin olun. Şema. 9
- 12 Üst kapağı takın.

NOT: Kapıyı takarken, kapının üst kısmının cihazın üst kısmı ile aynı hizada olduğundan emin olun. Kapı düz değilse, kauçuk conta düzgün bir şekilde sızdırmazlık sağlamaz ve bu da cihazın arızalanmasına neden olabilir.

Hazırlık

- 1 Bekleme süresi

Dondurucu düzgün bir şekilde kurulduktan ve temizlendikten sonra hemen çalıştırmayın. Dondurucuyu kurarken, çalıştırmadan önce 4 saat bekleyin. Bu, soğutucu akışkanın tamamen stabilize olmasını sağlayacaktır.

2 Temizlik

Tüm aksesuarların doğru şekilde takıldığını kontrol edin ve dondurucuyu ılık su ve deterjanla temizleyin ve bir bezle kurulayın.

NOT: Elektrikli parçalar kuru bir bezle temizlenmelidir.

3 Cihazı elektrik şebekesine takma.

Kompresörü çalıştırmak için fişi prize takın ve sıcaklık regülatörünü 2 konumuna getirin. 1 saatlik çalışmadan sonra kapıyı açın. İç sıcaklığın ortam sıcaklığından çok daha soğuk olduğunu fark ederseniz, bu soğutma sisteminin normal çalıştığı anlamına gelir.

4 Gıdaların saklanması

Dondurucu uzun bir süre çalıştığında, iç sıcaklığı ayarlayabilirsiniz. Dondurucu tamamen soğuduktan sonra yiyecekleri yerleştirin. Bunların tamamen soğuması 2 ila 3 saat sürecektir. Yaz aylarında, sıcaklık yüksek olduğunda, yiyeceklerin tamamen soğuması 4 saatten fazla sürebilir (kapıyı mümkün olduğunca seyrek açmaya çalışın).



Dondurucu nemli bir yere kurulursa, topraklama kablosunun ve devre kesicinin normal çalışıp çalışmadığını kontrol ettiğinizden emin olun. Dondurucunun duvarla teması nedeniyle titreşim sesleri geliyorsa veya kompresörün etrafındaki hava konveksiyonu nedeniyle duvar kararıyorsa, dondurucuyu duvardan uzaklaştırın. Dondurucu cep telefonları, sabit telefonlar, radyo alıcıları veya televizyonlarla parazite neden olabilir, bu nedenle bu nesnelere mümkün olduğunca uzakta tutmanız önerilir.

4. KULLANIM

Sıcaklık ayarı.

1. Sıcaklık regülatörü dondurucunun üst kısmında bulunur.
 2. Sıcaklığı ayarlamak için çevirin.
- Bu kontrol ünitesi üzerindeki işaretler farklı ayarları temsil eder. Sıcaklık ayarı 1'i seçerseniz, dondurucu sıcaklığı mümkün olan en yüksek sıcaklık olacaktır; sıcaklık ayarı 4'ü seçerseniz, dondurucu sıcaklığı mümkün olan en düşük sıcaklık olacaktır.
 - Normal çalışma koşulları altında önerilen ayar 2'dir.

5. GIDA SAKLAMA TALİMATLARI

- Havanın dolaşımını sağlamak için içerideki yiyecekler arasında her zaman biraz boşluk olmalıdır.
- Yiyecekler, kurumalarını veya koku yaymalarını önlemek için hava geçirmez kaplarda saklanmalıdır.
- Sıcak yiyecekler dondurucuya yerleştirilmeden önce soğutulmalıdır.
- Kapı açma sıklığının azaltılması elektrik tüketimini azaltabilir.
- Dikkat: Dondurucunun içinde elektronik ekipman kullanmayın.

TÜRKÇE

- Kapağı sık sık açmayın veya gereğinden uzun süre açık bırakmayın.
- Seçilen sıcaklık ne kadar düşük olursa, enerji tüketimi de o kadar yüksek olur.
- Ortam sıcaklığı yüksekse, seçilen sıcaklık da düşüğe ve dondurucu doluyrsa, kompresör sürekli çalışarak evaporatörde don veya buz oluşmasına neden olabilir. Bu durumda dondurucu sıcaklığını yükseltin.
- Havalandırmanın iyi olduğundan emin olun. Izgaraları ve havalandırma açıklıklarını kapatmayın.
- Dondurmadan önce taze gıdaları alüminyum folyo, film veya plastik torbalara ya da kapaklı hava geçirmez kaplara sarın ve kapatın.
- Daha verimli dondurma ve çözündürme için yiyecekleri küçük porsiyonlara bölün.
- Tüm dondurulmuş gıdaların etiketlenmesi ve tarihlendirilmesi tavsiye edilir. Bu, gıdaların tanımlanmasına ve bozulmadan önce ne zaman kullanılmaları gerektiğinin bilinmesine yardımcı olacaktır.
- Yiyecekler dondurulduğunda taze olmalıdır (özellikle meyve ve sebzeler).
- Dondurma sırasında patlayabilecekleri için sıvı içeren şişeleri veya kutuları, özellikle de karbondioksit içeren içecekleri dondurmayın.
- Sıcak yiyecekleri dondurucuya koymayın. Çekmeceye yerleştirmeden önce oda sıcaklığına kadar soğutun.
- Dondurulmuş gıdaların sıcaklığının yükselmesini önlemek için taze, dondurulmamış gıdaları doğrudan yanına koymayın. Oda sıcaklığındaki yiyecekleri dondurucunun donmuş yiyecek bulunmayan bölümüne yerleştirin.
- Dondurucudan çıkardıktan hemen sonra buz küpleri kullanmayın veya dondurma ya da buzlu şeker yemeyin.
- Çözülmüş yiyecekleri tekrar dondurmayın. Yiyecekler çözölmüşse, pişirin, soğumaya bırakın ve ardından dondurun.
- Çok düşük bir sıcaklık ayarı dondurucunun ömrünü kısaltabilir.
- Dondurucunun tamamı dondurulmuş gıda ürünlerinin depolanması için uygundur.
- Yiyeceklerin etrafında havanın serbestçe dolaşmasına izin verecek kadar boşluk bırakın.
- Doğru saklama için gıda paketinin üzerindeki etikete bakın.
- Yiyecekleri su girmesini önleyecek şekilde sarmak önemlidir.
- Gıdayı saklamadan önce ambalajın zarar görmediğinden emin olun: gıda bozulabilir. Kap şişmiş veya nemliyse, en uygun koşullarda saklanmamış olabilir.
- Buz çözme işlemini sınırlandırmak için, dondurulmuş gıdaları satın aldıktan hemen sonra dondurucuya koyun.
- Yiyecekler kısmen de olsa çözölmüşse yeniden dondurmayın. Bunları mümkün olan en kısa sürede tüketin.
- Ambalajın üzerindeki son kullanma tarihine ve saklama talimatlarına uyun. Aşağıdaki tablo, birçok faktöre bağlı olan yaklaşık raf ömrünü göstermektedir.

Yiyecek türü	Raf ömrü (ay)
Ekmek	3
Meyve (narenciye hariç)	6-12
Sebzeler	8-10
Kalan yemekler etsiz	1-2
Günlük tüketim için gıda	
Tereyağı	6-9
Yumuşak peynir (örn. mozzarella)	3-4
Sert peynir (örn. parmesan, çedar)	6
Balık ve deniz ürünleri	
Yağlı balıklar (örn. somon, uskumru)	2-3
Beyaz balık (örn. morina balığı, dil balığı)	4-6
Karides	12
Kabuksuz istiridye ve midye	3-4
Pişmiş balık	1-2
Et	
Kümes hayvanları	9-12
Kırmızı et	6-12
Keçi	4-6
Kuzu	6-9
Sucuk	1-2
Pastırma	1-2
Kalan yemekler etli	2-3

6. TEMİZLİK VE BAKIM

Dondurucuyu temizlemeden önce elektrik bağlantısını kesin. Fişe ıslak elle dokunmayın; aksi takdirde elektrik çarptırabilir. Paslanmaması veya bir kazaya neden olmaması için dondurucunun üzerine su dökmekten kaçının. Hasar verebileceğinden, cihazın altına doğru elinizi sokmayın.

İç ve dış temizlik

- Yemek artıkları hoş olmayan kokulara neden olabilir, bu nedenle cihazı en az ayda bir kez olmak üzere düzenli olarak temizlemelisiniz.
- Arka panelde ve yan plakalarda biriken tozu düzenli olarak temizleyin.
- Sabun kullandıysanız, temiz suyla duruladığınızdan emin olun. Sonra, başka bir bez ile kurutun.
- Dondurucuyu temizlemek için herhangi bir aşındırıcı malzeme veya ürün kullanmayın.
- Kapı contasını dikkatlice kurulaşın ve oluğu pamukla sarılmış tahta bir çubukla temizleyin. Temizledikten sonra contayı yeniden takmak için önce dört köşeyi sabitleyin ve ardından her seferinde biraz iterek oluğun içine yerleştirin.

Dondurucunun uzun süre kullanılmaması.

Cihazı birkaç ay boyunca kullanmayacaksınız, önce kapatın ve fişi prizden çekin. Tüm yiyecekleri çıkarın.

- İç kısmı tamamen temizleyip kurulaşın. Küf oluşumunu veya hoş olmayan kokuları önlemek için kapıyı hafifçe açık bırakın.
- Cihazı havalandırılmış ve kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta saklayın; cihazı dikkatli bir şekilde konumlandırın ve üzerine ağır nesnelere koymayın.
- Dondurucuyu, oynamamaları için çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Elektrik kesilmesi veya soğutma sisteminin arızalanması

- Cihaz uzun bir süre çalışmazsa, yiyeceklerin buzu çözülebilir.
- Cihazın kapısını mümkün olduğunca az açmaya çalışın, böylece yiyecekleri yaz aylarında bile saatlerce iyi durumda tutabilirsiniz.
- Elektrik kesintisi olacağını önceden biliyorsanız:
 1. Yiyeceklerin tamamen donması/soğuması için en düşük sıcaklığı bir saat önceden seçin. Yeni yiyecekler koymayın. Elektrik geri geldiğinde sıcaklığı orijinal ayarına geri getirin.
 2. Ayrıca buzu hava geçirmez bir kaba koyup cihazın üzerine yerleştirebilirsiniz.



NOT: Dondurucunun çalışmasını kesintiye uğratmamak en iyisidir; bu, kullanım ömrünü etkileyebilir.

Buz çözme

Bir süre sonra, cihazın iç duvar yüzeyinde (veya buharlaştırıcıda) ince bir don tabakası oluşacaktır ve bu tabaka 5 mm'den kalınsa performansı etkileyebilir. Bu olduğunda, buz kazıyıcı ile buzu nazikçe kazıyın. Yaklaşık her 3 ayda bir buzun temizlenmesi gerekir. Donmayı gidermek

için aşağıdaki adımları takip edin:

1. Dondurulmuş gıdaları çıkarın, güç kaynağının bağlantısını kesin, kapıyı açın ve iç duvardaki buzlu bir buz kazıyıcı ile nazikçe temizleyin. Buz çözme işlemini hızlandırmak için, cihazın içine bir kap sıcak su koymanızı öneririz. Buzlar çözüldüğünde, kazıyıcı kullanarak temizleyin.
2. Buz çözme işleminden sonra cihazın içini temizleyin ve şebekeye bağlayın.

Bakım sonrası güvenlik kontrolü

Güç kablosunun kırık veya hasarlı olmadığını kontrol edin.

Fişin prize doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.

Fişin aşırı ısınmadığını kontrol edin.



NOT: Elektrik kablosu ve/veya fişi hasarlı veya tozluysa, elektrik çarpması ve yangın meydana gelebilir. Herhangi bir anormallik meydana gelirse, güç kablosunu çıkarın ve Cecotec'in Resmi Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.

7. SORUN GİDERME

Aşağıdaki arızalar için, lütfen Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçmeden önce sorunu kendiniz çözmeye çalışın.

Arıza	Muhtemel nedenler	Muhtemel çözümler
Cihaz çalışmıyor.	Elektrik kaynağına takılı değil.	Kabloyu çıkarın ve tekrar takın.
	Devre kesiciler veya sigortalar hasar görmüş. Elektrik yok.	Kapıyı açın ve ışığın yandığını kontrol edin.
Cihaz ses çıkarıyor	Cihaz stabil değil.	Ayakları ayarlayın.
	Cihaz duvara temas eder.	Cihazı duvardan uzaklaştırın.
Cihazın soğutma verimliliği düşüktür.	Getirilen yiyecekler sıcak veya çok fazla.	Yiyecekleri oda sıcaklığındayken dondurucuya yerleştirin.
	Kapı çok sık açılıyor.	Kapıyı kapalı tutun.
	Kapı contasına bir şey sıkışmış.	Kapı contasını engelleyen nesneyi çıkarın.
	Dondurucu doğrudan güneş ışığı alıyor veya bir ısı kaynağına yakın.	Cihazı ısı kaynağından çıkarın.
	Dondurucunun kurulduğu yer iyi havalandırılmıyor.	Odayı havalandırın.
	Seçilen sıcaklık çok yüksek.	Sıcaklık ayarı.

TÜRKÇE

Cihaz hoş olmayan kokular yayıyor.	İçinde bozulmuş yiyecekler var.	Bozulmuş yiyecekleri atın. Cihazı temizleyin.
	İçinde ağır kokulu bir yiyecek var.	Ağır kokulara sahip yiyecekleri kapalı olarak saklayın.



NOT: Bu durumlardan hiçbiri sorununuzla eşleşmiyorsa, cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Tüm onarımlar yetkili personel tarafından yapılmalıdır. Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin. Tamir yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Dondurucu uzun süre kullanılmayacaksa, elektrik bağlantısını kesin, tüm yiyecekleri çıkarın ve temizleyin. Hoş olmayan kokulardan kaçınmak için kapıyı aralık bırakın.

8. TEKNİK BİLGİLER

Modelinizin QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.

Ürün	Bolero CoolMarket TF 85 White E	Bolero CoolMarket TF 85 Inox E	Bolero CoolMarket TF 85 Black E
Referans	00241	00242	00243
QR Kodu			
Nominal voltaj	220 - 240 V		
Nominal frekans	50 Hz		
Nominal akım	0,65 A		
İklim sınıfları	N /ST		
Soğutucu gaz	R600a (43 g)		
İzolasyon	Siklopentan		

(*) Dondurucu 16°C ile 38°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

9. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

10. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

11. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

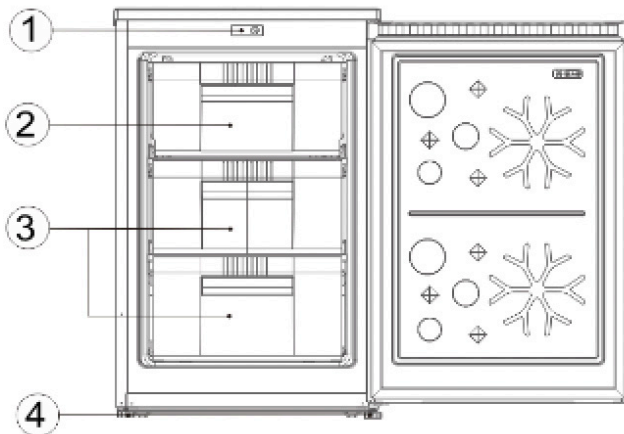


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

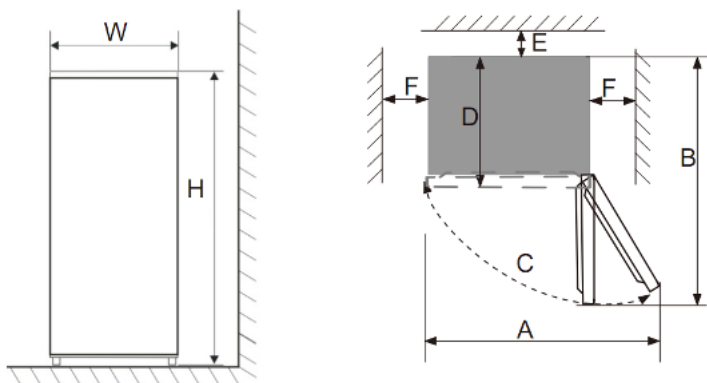


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

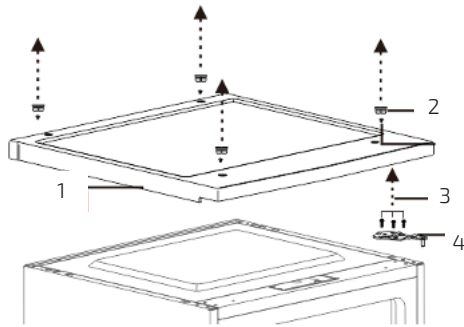


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

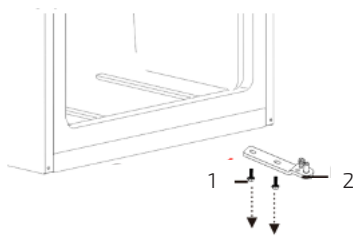


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

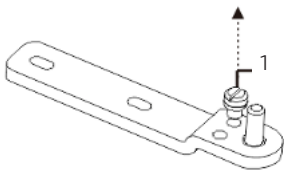


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

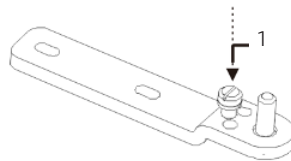


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

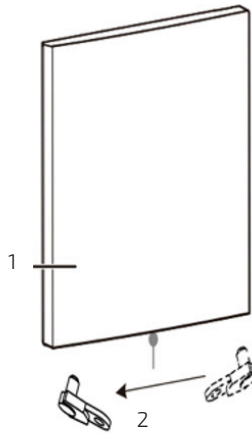


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

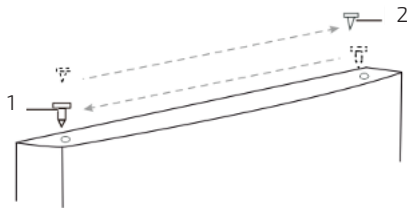


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

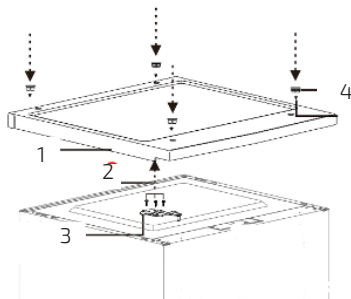


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 9

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

